

LE JOURNAL

DE SIERRE BIMENSUEL
JGA 3960 SIERRE



Aventures aéronautiques



SIERRE Les activités liées à l'aviation étaient fort nombreuses dans le district de Sierre, au siècle dernier. Flash-back! DR > 6-7

ACTU VAAS

Antoine Bailly a orchestré l'exposition sur le cornalin, inaugurée le 27 août au château de Vaas. > 10

INTERVIEW SIERRE

Canal9 est né il y a trente ans. Retour sur cette histoire télévisuelle. > 14

SPORTS GRIMENTZ

Le Grand Raid, c'est pour demain. Rencontre avec Stéphane Monnet. > 17

Vendredi No 15
22 août 2014

WWW.LEJDS.CH
REDACTION@LEJDS.CH

PUB

UNIPOP

SIERRE



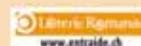
Nouveau programme
SAISON 2014-2015

la culture plaisir !

Cahier spécial
à l'intérieur de ce journal



*Nous vous souhaitons
une agréable découverte
de notre programme...*



4 ACTU SIERRE
«Le journal de Sierre» a 100 ans. Célébrations à mi-septembre.

8 ACTU SIERRE
La nouvelle formule de Vinea est reconduite pour l'édition 2014.

10 ACTU VAAS
Le château de Vaas inaugure son espace consacré au cornalin.

13 GENS D'ICI GLAREY
Norbert Gmünder préside le Poretsch Club, qui a 40 ans.



LE CHIFFRE

1902 ÉLÈVES

Lundi 18 août a marqué la rentrée des classes pour les 1902 élèves qui fréquentent les écoles de Sierre.

Constat: les effectifs sont en hausse pour la Cité du Soleil. Les niveaux primaires et enfantines enregistrent une sensible augmentation. Il y a 1325 enfants contre 1243 l'an dernier. Conséquence directe, deux classes supplémentaires ont été ouvertes, l'une dans le centre de Beaulieu et la seconde dans celui de Borzuat. La croissance continue de la population



sierroise est à l'origine de ces ouvertures. C'est par contre la stabilité du côté des classes françaises du cycle d'orientation (468 élèves), au contraire de la section germanophone, qui perd 18 adolescents (109). Dans ce cas, la fermeture d'une classe n'a pas été nécessaire.

LA PETITE PHRASE

«Nous attendons 2015 avec une certaine inquiétude»

Pas de révolution lors de la rentrée scolaire en Anniviers. La stabilité est de mise au centre basé à Vissoie. Ce qui ne sera peut-être pas le cas pour la rentrée... 2015. La directrice Geneviève Constantin-Zufferey avoue son inquiétude dans les colonnes du «Nouvelliste». Les effets de la lex Weber (baisse des constructions et donc départ de familles qui n'ont pas encore répercutés sur les effectifs



GENEVIÈVE CONSTANTIN-ZUFFEREY
DIRECTRICE DU CENTRE SCOLAIRE D'ANNIVIERS

de l'école. Tous niveaux confondus, le centre annivierd dénombre 278 élèves.

A Crans-Montana, la tendance qui se dessine depuis quelques années se confirme en 2014. Les effectifs diminuent. Deux classes primaires ont été fermées au centre intercommunal du Haut-Plateau. Par contre, les effectifs du cycle d'orientation sont stables. Au total, l'école comptabilise 545 élèves.

PUB

14^{ème} EDITION
FOLKLORE ET TRADITION

F Ê T E D U

poulet

Nouvelle place Hôtel-de-Ville

1300 POULETS
DURANT 3 JOURS
ENTRÉE LIBRE

SIERRE

3 jours fous! **19-20-21 septembre 2014**

Samedi 20 septembre à 23h30
GRAND DÉFILÉ LINGERIE
HOMMES ET DAMES

Sponsor officiel

- Animation musicales durant les 3 journées
- **BALS GRATUITS** vendredi 19 et samedi 20 septembre avec les Tontons Bastons jusqu'au bout de la nuit
- Animations pour les enfants
- Carrousels - Forains
- Restaurations diverses

**14 INTERVIEW
SIERRE**

Marc Biderbost raconte les débuts de Canal 9. C'était en 1984.

**19 SPORTS
CHIPPIS**

La saison de foot a débuté par un derby. St-Léonard s'est imposé.

**23 SORTIR
VENTHÔNE**

Asima est un projet qui mêle rock progressif et musique chinoise.



L'INVITÉ

**APRÈS LA PLUIE,
LE BEAU TEMPS**



**MARC-ANDRÉ
BERCLAZ**
DIRECTEUR EPFL
VALAIS WALLIS

Il fait beau aujourd'hui (ndlr: lundi), c'est le moment de faire le bilan de ce bel été que nous venons de vivre. Si l'almanach du messager boiteux semble avoir anticipé les semaines

pourries que nous venons de subir, que dire du bon sens populaire? «Après la pluie vient le beau temps», «Pluie du matin n'arrête pas le pèlerin», j'ai tout essayé sans grand succès. De là à imaginer que le fameux: «Neige en novembre, Noël en décembre» ne fonctionne plus, il n'y a qu'un pas. Décidément, ça ne tourne pas rond là-haut... Et de là à alimenter les théories les plus farfelues, les complots conspirationnistes, les délires pseudo-scientifiques, il n'y a que quelques pas de plus à franchir. On fera des analyses de tendance, des séries statistiques, des calculs d'orbites de planète, quitte à démontrer que la terre est plate, mais il est clair que quelqu'un nous veut du mal. De nombreuses et doctes analyses nous seront présentées aux journaux télévisés, démontrant qu'en réalité la situation est statistiquement normale, tout est affaire d'impression et de psychologie. Heureusement une vérité essentielle ne change pas et ne changera jamais. Il fait beau dès que les vacances se terminent! Dans les modèles de simulation, on appelle ça un invariant, un paramètre intangible quelles que soient les sollicitations auxquelles il est soumis. Alors en ce lundi de rentrée, le ciel est bleu, l'air pur et transparent, les sommets brillent de tous leurs feux sous les caresses du soleil levant, bref on retourne bosser. A croire que mère nature a perdu son instinct maternel! Et puis notre petite planète continue de tourner et il fera certainement beau en automne, il y aura de la neige en hiver et voilà. Bonne reprise!

LA PHOTO D'AVANT



SAM AEGERTER, TREIZE ÉTOILES, MÉDIATHÈQUE VALAIS-MARTIGNY

**FANS DE FOOT
À CONDÉMINES,
VERS 1955**

SIERRE La ville de Sierre sera dotée prochainement d'un nouveau centre sportif. En effet, le Conseil général a accepté le projet très attendu d'EcoSsia, qui permettra de rassembler tous les sports de plein air au même endroit. Les différents clubs verront enfin leurs besoins et attentes comblés par ces aménagements. Ainsi, le FC Sierre quittera le site obsolète de Condémines et les juniors pourront s'entraîner sur des terrains parfaitement adaptés.

Dans les années 1950, un match de foot oppose deux équipes locales. Certains spectateurs se sont massés sous les tribunes en bois couvertes pour se protéger du soleil. Dans leur course active, les pieds des joueurs foulent la pelouse asséchée du terrain. Un nuage de poussière s'élève. Les joueurs, un peu déboussolés, cherchent du regard le ballon, qui a l'air d'avoir disparu en vol. L'espace d'un instant, il semble s'être posé sur toit du château Mercier qui déploie ses fastes sur le coteau encore vierge de constructions.

J.M.

**Vous avez une
info, des photos?**

UNE SEULE ADRESSE:

Bertrand Crittin, rédacteur en chef,
027 451 12 20, bertrand.crittin@lejds.ch

PUB

Yubien festival
« Official Car »

ClaudeUferSA
www.ufersa.ch

Le plaisir de conduire

LA PREMIÈRE BMW X4.
WELCOME EDITION JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2014
AVEC HEAD-UP DISPLAY.

Sierre 027 455 14 93
Sion 027 327 30 70 www.ufersa.ch
Martigny 027 721 00 00 info@ufersa.ch

«JOURNAL DE SIERRE» UN SIÈCLE D'INFORMATION

L'heure des célébrations



SIERRE «Le journal de Sierre» vit une année particulière et symbolique: 2014 coïncide avec son centième anniversaire. Un cap qui dit tout à la fois l'histoire, l'ancrage et l'importance de la publication dans la région sierroise. Un siècle de vie ne constitue pas un aboutissement. Ce n'est qu'un passage, un socle solide sur lequel construire un bel avenir. Cent ans, c'est aussi le bon moment pour prendre du recul, saisir les raisons d'un succès, connaître les acteurs qui ont œuvré à cette réussite. Depuis le début de l'année, la rédaction s'attelle à la tâche. Dans chaque édition, les lecteurs ont découvert une page sur le centième anniversaire du journal. Portraits, récits historiques, mises en perspective de l'actualité ont alimenté cette rubrique. Ce n'est pas tout. Deux projets plus ambitieux sont en cours de préparation et seront rendus publics le jeudi 18 septembre prochain.

Une exposition et un numéro spécial en préparation

La rédaction a voulu associer les lecteurs du «Journal de Sierre» à son anniversaire. Une exposition prendra place au cœur de la ville du 18 septembre au 23 octobre. Sur l'avenue Général-Guisan et dans le secteur de la gare, vingt grandes affiches retraceront les événements qui ont marqué le district de Sierre de 1914 à nos jours. Il a fallu faire des choix, avec la

part de subjectivité que cela implique. Vous imaginez bien que les petites et grandes histoires ont été légion sur une période aussi étendue. Tourisme, viticulture, industrie, sport, culture, politique, santé, nature, loisirs, formation, personnalités et autres faits divers seront relatés dans cette exposition. Les événements seront situés dans le contexte valaisan, national et international de leur époque, et agrémentés de clins d'œil publicitaires et photographiques. Tous ont un point commun: ils ont été rapportés par le «Journal de Sierre».

La rédaction s'est aussi attachée à la production d'un numéro spécial, distribué à tous les ménages du district de Sierre le jeudi 18 septembre. Les lecteurs auront la surprise de découvrir un journal au format berlinois, soit le format dans lequel le titre a paru entre 1914 et 2002. «Le journal de Sierre» sera le héros de cette publication. Il sera bien sûr question d'histoire, mais aussi de présent et d'avenir.

BERTRAND CRITTIN



Le «Journal de Sierre» fêtera ses 100 ans le 18 septembre, avec un numéro spécial et une exposition à travers la ville de Sierre.
INFO
LE JDS

RÉDACTION EN CHEF

Du changement au «Journal de Sierre»

Une page se tourne au «Journal de Sierre». La rédaction du magazine sera désormais dirigée par **Christian Dayer**. C'est une forme de retour aux sources pour le journaliste d'origine miégeoise. Christian Dayer a commencé sa carrière professionnelle au «Journal de Sierre» en 1983. Il l'a ensuite poursuivie au «Nouveliste», à la rédaction locale de Sierre et à la rédaction centrale.

Pour ma part, je quitte le «Journal de Sierre» après quinze années passées au sein de la structure. La fin d'une belle et longue histoire, commencée en l'an 2000. Stagiaire, journaliste, puis rédacteur en chef du bimensuel dès 2008, j'ai eu un grand plaisir à travailler et à défendre un titre enraciné dans le cœur des Sierrois. Je quitte également la responsabilité de la rédaction sierroise du «Nouveliste» pour intégrer pleinement la rédaction centrale du quotidien valaisan, à Sion.

Le journal vivra quelques semaines de transition. Je mènerai à bien les projets prévus pour le centième anniversaire du magazine (voir ci-contre), avant de tourner définitivement la page du «Journal de Sierre» à la mi-septembre.

Bon vent à Christian Dayer, à son équipe et au journal.



PUB.

SIERRE - MINI VILLAS
130 M² - FR. 550'000.-

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

CARAGE Atlantic

LAURENT BRANDI
Agent officiel

CHEVROLET
PEUGEOT

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

TRAITEUR - Sierre

Walpen

Livraison de repas à domicile (lu-ve)
079 383 84 20
traiteur.walpen@gmail.com

OPTION
**REPLAY TV
7 JOURS**

**6.- / CHF
MOIS**

disponible sur
plus de 40 chaînes

Cet été, le temps s'arrête avec Replay TV

Des grands évènements
sportifs à vos séries préférées,
(re)visionnez les émissions
des 7 derniers jours



www.netplus-fibre.ch

PRODUITS DISTRIBUÉS PAR



NOUVEAU CLIENT

**2 MOIS
OFFERTS**

voir conditions :
netplus-fibre.ch

net+
FIBRE SIERRE

SIERRE Au siècle passé, l'activité aéronautique a été intense dans notre district. C'est à Sierre que le premier aéroplane valaisan, en 1911, prendra son envol. La région est aussi concernée par le développement de l'aviation militaire. Résumé des différentes aventures.

L'aérodrome que Sierre n'a pas obtenu

CHARLY-G. ARBELLAY

A Sierre, l'intérêt pour l'aviation remonte à 1911. Le Valais et la Suisse sont sous le charme de l'exploit d'Hugo Chavez, premier pilote à avoir franchi les Alpes valaisannes le 23 septembre 1910. Il s'est malheureusement tué lors de l'atterrissage sur le sol italien, soulevant une grande émotion.

Sierre, premier aéroplane valaisan

Cette aventure a toutefois suscité des vocations. En 1908, François Garbaccio et son beau-frère Pierre Triverio, deux Italiens émigrés du Piémont, s'établissent à Sierre. Habiles bricoleurs et inventeurs, ils ouvrent dans le bâtiment Pellanda, à Glarey, le premier garage de la ville (aujourd'hui cette bâtisse a fait place à l'immeuble Résidence Côté Paradis). Il s'agissait avant tout d'un atelier de fabrication et de réparation de bicyclettes. Leur esprit inventif (ils déposeront plusieurs brevets) les pousse à construire en 1911 un aéroplane qui prendra son envol sans jamais dépasser une vingtaine de mètres. Aujourd'hui, un ingénieur aéronautique décèlerait tout de suite une longueur insuffisante des ailes qui font office de portance. En 1913, François Garbaccio met au point le prototype de la première voiture propulsée par un moteur d'avion, qu'il baptise Siders.

Passionné de courses cyclistes, il a présidé le Vélo-Club Eclair de Sierre en 1918 et en 1924.

1919-1921: Journées de l'aviation de Montana

La première grande manifestation aéronautique, avec vols de passagers, organisée en Valais a eu lieu à Montana. Les aviateurs de l'époque n'éprouvent aucune difficulté à poser leurs machines sur ce plateau long de plus d'un kilomètre. Certains pilotes sont même revenus en hiver pour tester la piste du Plat du Golf. La «Feuille commerciale de Sierre» de l'époque relate les propos des organisateurs, «qui espèrent bien que la perle du Valais possèdera un jour son aérodrome alpestre».

En 1942, le premier camp na-

tional de vol à voile est organisé au même endroit, avec la participation d'Auguste Piccard. En cas de perte d'altitude, les planeurs se posent à Pramont. Par la suite, Hermann Geiger effectue régulièrement des atterrissages sur le golf, au Mont-Lachaux et à la Plaine-Morte. Crans-Montana se dote dans les années 80 d'une montgolfière et met régulièrement sur pied des rassemblements.

L'aérodrome de Pramont, 1929-1950

En Suisse, l'aviation militaire est en plein développement. Le haut

commandement cherche des places d'atterrissage en Valais. L'emplacement de l'aérodrome militaire de Sion n'est pas totalement défini. Il le sera en 1935, année inaugurale. Entre-temps, l'armée survole le territoire valaisan. C'est ainsi qu'au printemps 1929, des cours de répétition des troupes d'aviation ont lieu à Sierre. Douze avions du type DH 5 parviennent en Valais. Six sont stationnés à l'aérodrome de Pramont, qui compte une piste de 300 mètres. Les six autres sont basés à Tourtemagne. Le journaliste de la «Feuille commerciale de Sierre», inquiet de la mauvaise météo, écrit: «Sous la neige, la compa-



François Garbaccio et son aéroplane près du Café du Parc à Sierre, en 1911. DR



Plaine Bellevue, une montgolfière en 1975. DR



Vallon de Réchy, 1961: Fernand Martignoni dépose le Conseil communal de Grône. DR

gnie du capitaine Weber arriva à Sierre. Elle était composée d'un effectif de 110 hommes. Une partie de la troupe était cantonnée dans la ville, l'autre partie couchait sous tente à Pramont. Le bureau de l'état-major ainsi que le logement des officiers étaient répartis entre les hôtels Arnold et Terminus.»

Ni Pramont ni Montana, mais Tourtemagne

Durant quinze jours, les deux escadrilles de DH 5 survolent Sierre, Montana et Tourtemagne. Les citoyens inquiets imaginent des attaques au sol. Pour les tranquilliser, le major Rihner, commandant du groupe aviation 2, invite la population de Sierre et Chippis à se rendre à Pramont pour voir les machines de près. Un millier de personnes sont transportées par camions militaires. A Pramont, les pilotes volent en escadrille et font des démonstrations. Le secret militaire ayant été levé cinquante ans plus tard, on sait maintenant que l'armée projetait la création d'un aérodrome d'altitude à Montana, d'un second en plaine, à Pramont. C'est finalement Tourtemagne qui a été choisie.

Du 17 au 18 juillet 1932, un meeting civil se déroule à Pramont. Dans les procès-verbaux de la fanfare La Stéphanie de Granges, on peut lire: «Outre l'ambiance que pourrait apporter la fanfare, les musiciens feraient office de police le long de la piste.» En 1950, la piste de Pramont est défoncée, mettant fin à toute activité aéronautique sauf pour les modèles réduits, dont la piste existe toujours.

Zinal et le vallon de Réchy

Diverses activités aériennes sont aperçues çà et là dans le district. A Zinal, la construction du nouveau téléphérique de Sorebois a pris du retard. Mais les touristes sont là! Que faire? La réponse, on la trouve dans «Le Nouvelliste»: «Zinal organise le premier pont aérien valaisan pour les skieurs», titre le quotidien du 19 janvier 1967. «En effet, du Plat de Zinal, un Pilatus Porter transporte sept skieurs à la fois durant 30 rotations par jour et se pose sur l'alpage de Sorebois.» Ouf, l'honneur est sauf!

En 1959, une société neuchâtoise envisage de produire de l'énergie avec l'eau du vallon de

Réchy. Pour permettre aux ingénieurs de prendre des mesures du débit de l'eau, une piste d'atterrissage de 200 mètres est construite à l'Ar du Tsan. Durant dix ans, elle sera largement utilisée avec parfois des accidents comme celui survenu le 14 novembre 1960, où l'avion de l'imprimeur Jean Gessler s'est enneigé et a piqué du nez, faisant cinq blessés graves. Trois ans plus tard, Hermann Geiger a eu également un accident à cet endroit mais sans gravité. En 1961, le pilote Fernand Martignoni a conduit à l'Ar du Tsan le Conseil communal de Grône pour une vision locale du futur aménagement électrique, finalement abandonné.

La base de Finges

L'activité aéronautique aurait pu prendre un nouveau tournant en 1965 quand Hermann Geiger, à l'étroit à Sion, projette la construction d'une base aérienne près de la ferme de Finges, entre le Rhône et la route cantonale. Son décès l'année suivante met fin à ce projet.

La Plaine Bellevue et le terrain de football des Condémines ont souvent servi de place d'atterrissage pour les hélicoptères, à des fins diverses. Aujourd'hui, ces machines sont également utilisées pour le soin de notre magnifique vignoble. Selon l'Office de l'aviation civile, la seule place d'atterrissage en montagne du district est celle de Grimentz.



Hermann Geiger et un passager au Mont-Lachaux. DR

VINEA 21^e ÉDITION DU 5 AU 7 SEPTEMBRE

Une nouvelle formule reconduite

SIERRE Vinea, le salon des vins suisses, est de retour pour la 21^e fois. L'événement vinicole se déroulera du vendredi 5 au dimanche 7 septembre au cœur de la ville de Sierre. On s'en souvient! L'an dernier, la vingtième édition fut celle du changement et du renouveau. L'organisation avait repensé l'avenue Général-Guisan, avec une nouvelle présentation des exposants. Les dégustateurs trouvaient des espaces «encaveurs» et des espaces «associations» sous de grands chapiteaux. Le concept a été adopté. «La formule a rencontré l'approbation des encaveurs et a séduit les visiteurs qui y ont trouvé plus de proximité et de confort», explique Elisabeth Pasquier, directrice de Vinea.

Dégustations en primeur

Vinea a pour mission de défendre la réputation des crus du pays.



Vinea s'était réorientée en 2013 pour sa 20^e édition. Elle maintient la formule pour cette année, du 5 au 7 septembre. BITTEL/NF

Le salon se veut une vitrine des vins suisses. Il y aura plus de 150 producteurs à Sierre, présents individuellement ou au travers de leur association. Les Valaisans se taillent toujours la part du lion, logique puisque le canton est la plus grande région vinicole d'Helvétie.

Ils côtoieront des collègues vaudois, genevois, neuchâtelois, tessinois et schaffhousois.

L'association Vinea, qui s'est spécialisée dans l'organisation de concours internationaux (Mondial du merlot et celui des pinots, notamment), fera profiter les visi-

teurs de son savoir-faire. «Ils pourront, rare privilège, déguster librement les merlots et pinots suisses primés en 2014 lors de leurs compétitions respectives», annonce Elisabeth Pasquier.

Dans sa nouvelle orientation, Vinea s'était ouverte à la gastronomie. Elle poursuit sa politique, mêlant accords gourmands et vins. Différents partenaires proposeront des bouchées gourmandes, payantes, sous les divers chapiteaux. Enfin, et c'est aussi une marque de fabrique du salon, Vinea organise une foule d'activités annexes: initiation à la dégustation pour les jeunes, jeux et concours, balade dans les vignes, exposition photographique.

BERTRAND CRITTIN/C

Horaires: vendredi 5 septembre de 16 h à 20 h; samedi 6 septembre de 11 h à 19 h; dimanche 7 septembre de 11 h à 17 h. Informations: www.vinea.ch

PUB

CONTHEY – Halle polyvalente

Samedi 23 août de 10h à 18h et **dimanche 24 août** de 10h à 17h

GRANDE EXPOSITION



Leasing

3.9%

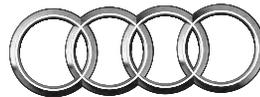
Primes spéciales
Essais

VW UP + Golf électrique



UTILITAIRES

Primes sur commandes
Caddy Fourgon et
Transporteur Fourgon



Audi

Leasing

3.9%

Primes sur véhicules
du stock



Leasing

dès 1.9%

Primes promotionnelles
(WOW)

Restauration
sur place
+
stand boissons

GARAGE OLYMPIC

www.garageolympic.ch

Le team «Olympic»
se réjouit de vous accueillir.



SPORTXX
MIGROS

Jusqu'au 6 septembre 2014

20%

de réduction sur les vélos au SportXX
du centre Sierre Rossfeld.*



Centre Sierre Rossfeld
MIGROS

*Ne sont pas concernés: Articles M-Budget, prestations de service, taxes de recyclage, cartes cadeaux et accessoires. Non cumulable avec des bons, autres promotions exprimées en % ou en francs. Valable uniquement jusqu'au 6 septembre 2014.

INAUGURATION EXPO PERMANENTE DÉDIÉE AU ROUGE DU PAYS

Des cornalins et des hommes

VAAS Pompeusement appelé Château de Vaas, la vénérable bâtisse a du caractère. Comme les vigneronniers qui l'entourent, d'ailleurs. Une poignée d'entre eux décidait en 2008 de la retaper pour en faire une maison vivante, la Maison des cornalins, contribuant au tourisme doux, et associant dégustations de produits locaux et découverte d'un cépage méconnu: le cornalin, ou plutôt les cornalins (d'ici et d'ailleurs). Et le 27 août prochain viendra le moment d'inaugurer l'exposition permanente consacrée à ce cépage. Coordinateur de l'expo, Antoine Bailly s'est entouré de spécialistes du monde vitivinicole: généticien du vin, œnologues, vigneronniers et historiens ont apporté leur contribution.

Au sous-sol et au rez-de-chaussée, ces passionnés ont aménagé un caveau de dégustation mis en valeur par des photographies du travail de la vigne judicieusement placées devant un mur, comme des vitraux ouverts sur l'extérieur. Aux étages, en suivant un parcours interactif, le visiteur découvrira les difficultés de la culture du cornalin. Des interviews de vigneronniers sur moniteurs TV, des panneaux didactiques, des photographies mais également une petite salle pour séminaires complètent l'infrastructure entièrement dédiée aux cornalins.

Les mystères de ce cépage

A quelques jours de l'inauguration de l'expo, faisons le point sur le chantier avec Antoine Bailly (voir encadré). «Je suis le chef d'orchestre et non pas le colonel d'une équipe motivée. Si on compare ce lieu à un orchestre, disons que les partitions sont prêtes et qu'il ne reste que les instruments à disposer à l'intérieur. Aujourd'hui, la Maison des cornalins est un projet abouti mais loin d'être terminé. Ce sont les visiteurs qui vont juger de la qualité de notre travail. Après le 27 août, ils nous feront part de leurs remarques éventuelles, et nous apporterons les corrections si nécessaire. Ce projet n'est pas figé, il évoluera dans le temps. Si à travers l'expo nous levons le voile sur



De gauche à droite: Pierre-Paul Nanchen, président de l'Association Château de Vaas, Antoine Bailly, coordinateur de l'expo, et Nicolas Bagnoud, vigneron-encaveur. BITTEL/NF



beaucoup de mystères entourant le cornalin, il en reste concernant l'histoire du Château. De quoi nous occuper encore quelque temps», raconte le coordinateur. Etabli à Chermignon depuis quelques années, Antoine est un amoureux de la terre, de ses produits, dont le vin, et des hommes qui s'en occupent. Professeur retraité de l'Université de Genève, cet agrégé de géographie parcourt encore le monde pour donner des conférences. Lorsqu'il retrouve son village, il se consacre aux assemblages de cépages sous le nom de Méritage.

Un atout touristique

Le rouge du pays, nommé cornalin depuis 1972 en Valais, est né au val d'Aoste. La Maison des cornalins présente l'histoire de ce cépage, depuis sa première mention dans le registre d'Anniviers en 1313, sous le nom de neyrun, jusqu'aux recherches actuelles d'Agroscope Changins, du Service cantonal de la viticulture et de vigneronniers-encaveurs appuyés par

des ampélographes de réputation mondiale. Pour promouvoir le Château de Vaas, et en accord avec la commune de Lens, propriétaire de l'objet, une association, présidée par Pierre-Paul Nanchen, s'est constituée. Ses buts sont de promouvoir les produits locaux, de jouer un rôle pédagogique concernant le vin et de mettre à

disposition un lieu de rencontre et de restauration sur le Chemin du vignoble. «Un atout touristique indéniable et une activité que l'on a hâte de voir proposés par les offices du tourisme», précise Pierre-Paul Nanchen.

CHRISTIAN DAYER

Inauguration de l'expo le 27 août à Vaas. A 18 h 30, présentation et visites de l'expo avec les concepteurs. A 19 h, verve officielle.

FAISONS CONNAISSANCE

Un homme ouvert

ANTOINE BAILLY affiche un curriculum vitae long comme le bras. Mais ne vous fiez pas aux apparences, l'homme est un montagnard d'une grande accessibilité. Professeur à l'Uni de Genève, Antoine a étudié et enseigné en Amérique du Nord et en France et il a été professeur invité dans une quarantaine d'universités étrangères sur les cinq continents. Il est auteur de 30 ouvrages de science régionale, de géographie humaine et sur les politiques de santé. Après un apprentissage en œnologie en France, Antoine est devenu membre de plusieurs confréries: bourgeois de Saint-Emilion, grand entonneur rabelaisien à Chinon; maître dans l'ordre des vins de Porto et du Trás os Montes, grumeur à Juliënas; chevalier du Guillon (Vaud), du Bonhomme (Saint-Dié) et des Fromages de France. Il a publié divers articles dans «Plaisirs de Gastronomie Magazine», aux «Annales de Géographie» sur les AOC, et dans les revues géographiques sur la localisation des grands restaurants et les fast-foods. Fondateur des Cafés géographiques, il a fait de nombreuses conférences sur des thèmes comme «Les bières du monde», «Vin et divin», «Vin, énergie et santé», le rôle des AOC. Grand amoureux de la montagne, il a gravi de prestigieux sommets. Egalement cycliste, il a escaladé plus de 100 cols alpins en compagnie de ses amis et de son épouse.



MARC NINGHETTO

ACTION DE LA SEMAINE

OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



AUDI A4 AV 2.0 TFSI Quattro
02.2011, KM 71'450, Pack Advance,
Equipement en cuir alcantara
Fr. ~~32'900.-~~ Fr. 31'900.-



VW GOLF Team 1.4 TSI
01.2012, KM 26'410, Keyless Access,
Sièges AV chauffants.
Fr. ~~25'900.-~~ Fr. 24'900.-



CHEVROLET Captiva 2.2 VCDi LT 4WD
06.2012, KM 25'250, Version 7 places,
Ordinateur de bord.
Fr. ~~26'500.-~~ Fr. 25'500.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



TenDances

079 350 04 58

École de danse Valérie Défago Guidoux

La Terrasse - 3960 Sierre



Reprise des cours le lundi 1^{er} septembre
Portes ouvertes la première semaine de cours

Nos cours enfants

Initiation Danse dès 4 ans - Jazz et Classique Junior - Jazz Danse - Danse Classique
Jazz Hip-Hop - Flamenco - Danse Orientale - Comédie Musicale

Nos cours ados et adultes

Jazz Danse - Modern'Jazz - Danse Classique - Danse Contemporaine - Ragga
Street Jazz - Danse Orientale - Barre à terre - Stretch&Sculpt - Pilates&Stretch

Spectacles de l'école les 7-8-9-10 mai 2015 au TLH !

Inscriptions et infos sur www.tendances.ch

LE ROI FENDANT

SAINT-LÉONARD DEUXIÈME
ÉDITION ENSOLEILLÉE ET À
SUCCÈS D'«AU FIL DE L'EAU...
LE FENDANT».

**CLIC-
CLAC**



Les encaveurs de Saint-Léonard et d'Uvrier, (ici Christophe Bétrisey) s'effacent devant la star du week-end, le fendant. REMO



David Dumoulin (cave l'Orpailleur) rit aux éclats. La rencontre vinicole s'est tenue dans une ambiance décontractée, mais studieuse. REMO



Parmi le demi-millier de visiteurs, de nombreux jeunes, venus découvrir et apprécier les crus léonardins. REMO

PUB



MOUVEMENT ET DANSE

Mélissa et Huguette Tschopp

MIÈGE

REPRISE DES COURS Lundi 1^{er} septembre 2014

- GYM DOUCE
- JUNIOR-JAZZ
- POWERPILATES
- STEP-PUMP
- BABY-DANCE
- GYMSTICK
- BODY-SCULPT
- MODERN-JAZZ
- ZUMBA®
- STRETCHING
- HIP-HOP ENFANTS + ADOS (DÈS 10 ANS)
- KIDI GYM POUR ENFANTS DÈS 2 ANS
- GIRLY STYLE POUR ADOS

**Venez tester
GRATUITEMENT
nos cours**

**Du 1^{er} au 5
septembre
2014**

www.mouvementetdansemiege.com

Renseignements et inscriptions:

melissa.tschopp79@gmail.com 078 684 23 37

CE WEEK-END LES 40 ANS DU PORETSCH CLUB

Glarey forever



Le comité d'organisation du Glarey Poretsch Club a préparé trois jours de fête pour souffler ses quarante bougies. Dans la rue avec un grand défilé et sur les scènes de la grande tente et de la Tannerie avec des concerts, il y en aura pour tous les goûts. DR

SIERRE Coup d'envoi ce vendredi à 18 heures des festivités marquant les 40 ans du Poretsch Club. Les Gmünder, Epiney, Bonvin, Beysard et Pont, mais aussi les Salamin, Zufferey, Huter, Ganzer et autres Brunner, ces familles qui font vivre le quartier depuis des lustres, vous attendent de pied ferme pour souffler les 40 bougies de «leur» club. Un programme haut en couleur a été concocté par Norbert Gmünder, président du Poretsch et son équipe. D'un côté la grande tente et de l'autre la scène de la Tannerie. «Il y aura même Jean-Michel Cina, président du Conseil d'Etat, qui prononcera le discours de la partie officielle agendée samedi dès 11 h 45», annonce Norbert Gmünder. François Genoud,



Le groupe sierrois et glareyard Wild Mumps en concert ce vendredi. DR

président de la cité sierroise, prendra lui aussi le micro. De 13 à 15 heures, des sociétés locales, et pas des moindres, se produiront sur la scène toutes les trente minutes. C'est l'harmonie municipale La Géronde qui ouvrira les feux.

Cent nonante membres au compteur

Particulièrement dynamique, le quartier de Glarey bouge tout au long de l'année grâce au Poretsch Club qui est à l'origine de nombreuses animations: le vin chaud pour les aînés, la Saint-Nicolas, le



carnaval des enfants, la raclette des anciens ou le loto annuel sont autant de manifestations qui rythment l'année. Les 190 membres qui composent le club sont loin d'être passifs et ils n'hésitent pas à retrousser les manches lorsqu'il le faut. **Norbert Gmünder** est un Glareyard bon teint. Il aime le contact et rendre service. Si vous le croisez au bistrot du coin à l'heure de l'apéro, il aura toujours une histoire passionnante à vous raconter. C'est que le bougre connaît tous les coins et recoins de «son» quartier qu'il se fera un plaisir de vous faire découvrir. Il aime aussi les gens qui habitent ce coin de terre qu'ils défendent bec et ongles contre «l'envahisseur».

CHRISTIAN DAYER

LE PROGRAMME

Côté scènes

Vendredi 22 août

Sous la grande tente: 18 h, Michel Brodard et son accordéon; 20 h-21 h 30, DJ David; 21 h 30-23 h 30, Wild Mumps; 23 h 30, DJ David. *Scène de la Tannerie:* 18 h-21 h; sélection du meilleur de l'Ipod de DJ Stif; 21 h-22 h 45, Elektrik Thomas; 23 h-01 h, DJ Cuche.

Samedi 23 août

11 h défilé et partie officielle. *Grande tente:* 17 h-19 h, Michel Brodard;

19 h-21 h, DJ David; 21 h-23 h, The Doors revival; 23 h 15-03 h: DJ David. *Scène de la Tannerie:* 14 h-21 h, sélection du meilleur de l'Ipod de DJ Stif; 21 h-23 h, The Two; 23 h-01 h, Le team Bruk Boogie Kru.

Dimanche 24 août

Messe sous la grande tente à 10 h; spectacle du clown Scoubidou, de 13 h à 14 h; spectacle de l'humoriste Jacques Bonvin, à 14 h 30.

LE PROGRAMME

Côté micro

Samedi 23 août

À 11 h, défilé avec, dans l'ordre, les Tambours et Fifres sierrois, La Géronde, les autorités et invités d'honneur, les anciens présidents du Glarey Poretsch Club, les Grenadiers de Chermignon, les Fifres et Tambours de Borzuat, les membres du Poretsch Club, les Brik's Tonnos de Chalais, les Fifres et Tambours de Saint-Luc.

Partie officielle

Dès 11 h 45, aubade de La Géronde, allocution de Jean-Michel Cina, les Tambours et Fifres sierrois, allocution de François Genoud, les Fifres et Tambours de Saint-Luc et Borzuat; allocution de Norbert Gmünder, coup final par les Grenadiers de Chermignon. Apéro offert par les restaurateurs de Glarey et la boulangerie Moreillon. Dès 13 h, prestations des sociétés locales qui ont défilé.

MARC BIDERBOST

Initiateur de Canal9

Singe ou taureau
3e décan – Né à Sierre,
la Cité du Soleil – Réside
maintenant dans le
Morbihan, en Bretagne

Diplôme
de commerce,
à Sierre

1944 ----- 1961 -----

«Un soir à minuit, nous avons balancé les images sur le réseau»

SIERRE/PLOËRMEL «Bider», comme on l'appelait à l'époque, a créé le concept de TV régionale de Canal9.

Onze ans avant la première émission de 1984, il eut l'idée de créer un atelier vidéo à l'Aslec et de diffuser les images sur le télé-réseau.

CHRISTIAN DAYER

Établi depuis quatre ans et demi en Bretagne dans le Morbihan, Marc Biderbost a toujours eu plusieurs idées d'avance. Et c'est peu dire. Par exemple, lorsqu'il travaillait comme animateur socioculturel responsable de l'Aslec à Sierre (de 1968 à 1983), c'est lui qui a conçu le concept d'animation socioculturelle globale qui fut utilisé comme modèle par la Confédération, Pro Juventute ou l'association valaisanne des centres de loisirs et culture. Il a représenté la Confédération dans divers congrès internationaux dans le domaine de la culture et de l'animation. Depuis quelques années, il est établi à Ploërmel, une petite ville de 10 000 habitants où il demeure très actif, notamment en tant que journaliste pour un journal local.

Rencontre avec un homme d'exception, inventeur et producteur d'idées.

Comment est née l'idée d'une TV régionale?

En été 1973, lors d'une discussion avec les membres du bureau de l'Aslec, discussion qui tournait autour des premières tentatives de radio et de TV pirates à travers le monde, je me suis dit pourquoi ne pas diffuser sur le télé-réseau les films créés dans notre atelier vi-

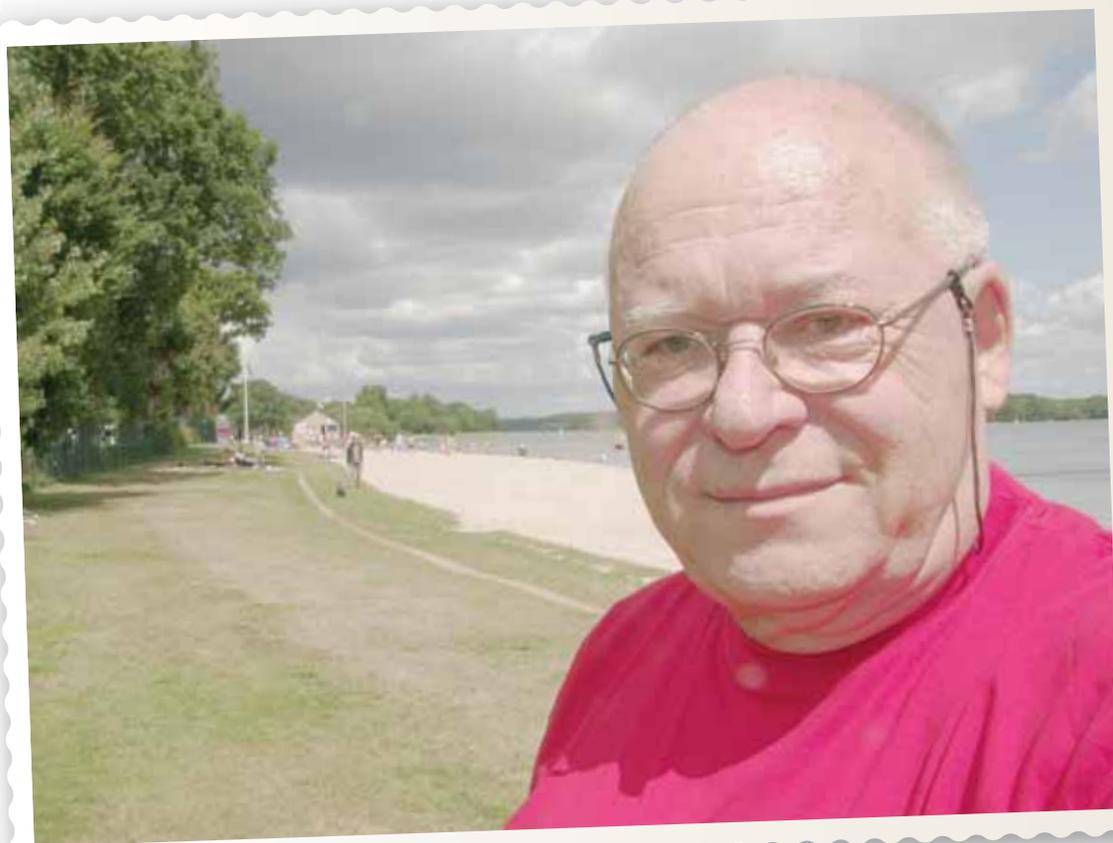
de Suisse romande à Sierre), dans les sous-sols de l'Hôtel de Ville sierrois et à la lumière d'une bougie, nous avons balancé sur le réseau nos premières images tournées en noir et blanc. Ce test concluant allait nous pousser à persévérer.

Comment s'est déroulée la suite?

J'ai ensuite préparé un dossier que j'ai déposé auprès des autorités communales sierroises. Ce projet s'est heurté à de terribles résistan-

ces et il est resté sans suite jusqu'en 1976. En cette année d'élection, eh oui, les partis, dont le PDC en premier, se sont dit qu'il y avait quelque chose d'intéressant dans ce projet, notamment pour faire connaître... leurs candidats. Entre-temps, la Jeune Chambre Economique (de l'époque) avait constitué une commission présidée par Georges Pont pour appuyer l'idée d'une TV locale. Et en 1984, nous obtenions l'autorisation fédérale de diffuser une émission d'une heure par mois à titre

déo. Et un soir vers minuit, en accord avec Werner Büttiker (ndlr: il avait lancé le premier télé-réseau



BRETAGNE Marc Biderbost habite depuis quatre ans et demi à Ploërmel dans le département du Morbihan, proche du lac au Duc. DR

Matu
commerciale
à Sion

1962

1972

Diplôme d'animateur
socioculturel de l'École
d'études sociales et péda-
gogiques de Lausanne

Licence en pédagogie de l'Uni
de Genève, avec mention ex-
cellence (spécialisation infor-
matique et audiovisuelle)

1985



CURRICULUM VITAE

Prof, écrivain, journaliste...

Marc a été professeur et médiateur auprès de l'École suisse du tourisme de Sierre, de 1983 à 2010, professeur en communication et marketing, tuteur pour le Centre romand d'enseignement à distance et la Téléuniversité du Québec. Il est encore conférencier indépendant et fut professeur de photographie pour l'École cantonale des beaux-arts du Valais, professeur de guitare pour l'École Club Migros Valais. Il fut aussi directeur auprès du CRAT, le Centre de recherches appliquées au tourisme, cofondateur et directeur d'ACTIV21 SA à Sierre.

Écrivain et journaliste encore aujourd'hui, il fut rédacteur en chef adjoint à la revue «Photo-Ciné-Expert». Il a écrit de nombreux ouvrages de vulgarisation, ou poétiques, dont deux sont devenus des best-sellers vendus à plusieurs centaines de milliers d'exemplaires dont une méthode d'apprentissage de la guitare.

expérimental. Sierre Canal9 était née.

Pourquoi partir s'établir en Bretagne?

J'ai une passion depuis très longtemps (nombreuses vacances) pour la culture celte, la civilisation des mégalithes et les légendes arthuriennes. Mais il y a aussi l'existence d'un microclimat semblable au Valais, la mer à proximité pour le bruit des vagues et la marche sur les falaises. Et, enfin, le hasard des circonstances de vie.

Dans quel endroit exact se situe votre lieu de vie?

En plein cœur de la Bretagne, au carrefour des voies rapides. A égale distance de la plupart des lieux qui comptent en Bretagne. A l'entrée de la forêt de Brocéliande (le roi Arthur, ses chevaliers, l'enchantement Merlin, les fées et les korrigans... donc au cœur des légendes). A la frontière du Gallo et du Breton, donc une belle diversité de caractères et de traditions.

Valaisans et Bretons se ressemblent-ils?

Les Bretons sont chaleureux et fonctionnent à peu près comme les Valaisans: protecteurs, conservateurs des traditions, mais aussi entrepreneurs audacieux. Il faut casser la glace du dehors pour trouver le volcan du cœur, mais quand on y est, c'est super... J'y ajoute un très bon hôpital qui m'a déjà sauvé la vie... ce

qui est appréciable, vu mon âge...

Votre implication dans la vie locale bretonne?

Ici en Bretagne, je suis l'homme venu d'ailleurs (et en sens inverse de l'histoire ce qui surprend toujours). Je suis localier au journal local pour pouvoir tenir le coup et garder un rôle social qui permet d'exister encore et malgré tout. A part cela, je joue aux échecs en compétition, je fais du théâtre, de la musique, de l'écriture et de la peinture quand je le peux.

Le climat, pas trop dur à supporter?

Aucun problème de ce côté-là en raison du microclimat spécifique de cette partie du Morbihan: jamais très froid (-4° au pire de l'hiver), pas de neige, en été aussi chaud qu'à Sion (+27°), de la pluie seulement 1 jour sur 3 sur l'année et encore, quand il pleut, «il fait beau plusieurs fois par jour» selon la formule locale. Et c'est vrai, le temps change très vite et plusieurs fois en 24 heures, les jours de mauvais temps. Sinon, le ciel est aussi bleu qu'à Sierre mais ce n'est pas le cas dans toute la Bretagne. Par contre, il y a parfois un épais brouillard en hiver.

Mes amitiés à tous ceux qui m'ont connu un jour du côté de Sierre et du Valais... et que je n'oublie pas, même si je n'ai plus la possibilité de les rencontrer.

IL Y A 30 ANS, LA PRESSE EN PARLAIT...

1^{re} émission

Voici deux extraits de l'article paru dans «Le Nouvelliste» du 1^{er} octobre 1984 à propos du lancement de la TV locale. «Les Sierrois reliés au télé-réseau auront été nombreux, samedi 29 septembre à 13 heures, à allumer leur petit écran. Il s'agissait en effet de constater très



concrètement le travail fourni par les bénévoles amateurs de la TV locale sierroise, autrement dit de Sierre Canal9. A l'heure dite ce samedi, l'équipe technique emmenée par Franco Cibrario et Marc-Antoine Biderbost et installée avec tout son matériel dans les sous-sols du Sana lucernois à Montana était en mesure d'injecter ses images sur le télé-réseau et, ainsi, de parvenir jusque dans les foyers des communes concernées. Et c'est en famille dans la plupart des cas que l'on a suivi avec la plus grande attention les premiers pas de ce nouveau média audiovisuel. Des premiers pas que l'on qualifiera volontiers d'euphoriques malgré le trac général qui marquait les visages des auteurs de cette grande première...

PHILIPPE SCHMID, MÉDIATHÈQUE VALAIS-MARTIGNY

... Ce qui semble avoir le plus touché les Sierrois qui ont suivi l'émission, c'est incontestablement le fait que l'on parlait d'eux, de leurs enfants, de leur région, de leurs habitudes et même de leurs préoccupations. Peu importe les inévitables «péchés de jeunesse» de «leur» télévision, pourvu que l'on s'y reconnaisse...

PROGRAMME DU 30^e ANNIVERSAIRE

La TV locale s'installe chez vous

Canal9 a fait sa rentrée lundi 18 août sous le pilotage de Frédéric Filippin, nouveau rédacteur en chef. Principale nouveauté pour la chaîne qui fête cette année ses 30 ans: un journal plus rythmé, avec un traitement de l'actualité du jour en vingt-cinq minutes où l'image jouera davantage encore un rôle essentiel, avec chaque soir un invité en direct sur le plateau. Autre nouveauté, avec «Complètement Sport» qui succède à «Complètement Foot», pour évoquer tous les mardis l'actualité sportive du Valais. Dans le Haut-Valais, la rédaction tire profit d'un tout nouveau plateau, donnant une nouvelle dynamique aux émissions dès début septembre. Pour fêter ses 30 ans, Canal 9 s'installe dans votre salon. Vous rêvez d'accueillir «Le Journal», «Marmelade» ou «Complètement Sport»? Vous êtes prêts à recevoir, durant une journée complète, une équipe de tournage? Vous disposez d'un espace assez grand pour accueillir un important matériel (caméras, éclairage, etc.)? Alors, vous pouvez vous inscrire avant le 24 août sur www.30ans.ch. Pour lancer les festivités marquant son anniversaire, Canal9 s'installe au cœur de la Cité du Soleil qui l'a vu naître il y a trois décennies. Votre télévision s'associe à la dernière soirée du festival Couleur Pavé à Sierre, avec une émission en direct de deux heures. Ce sera le vendredi 29 août, dès 18 heures.

Boulangerie - Confiserie - Traiteur - Tea-Room



Du lu au ve - Tous les jours
3 assiettes à choix
Viande - Poisson - Pâtes
et autres spécialités
Coin à dessin pour notre jeune clientèle

Rte de Sion 35 - 3960 SIERRE - 027 455 18 08
lucusb@bluewin.ch - www.lucus.ch

Jean-Luc Grobéty
Artisan boulanger-pâtissier



LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS




VILLA BAYARD (VB) RESTAURANT
VITIS BAR (Nouveau)
SIERRE - Av. Général-Guisan

CARTE D'ÉTÉ

- ESPACE GRILLADES AU JARDIN (brochettes gambas, brochettes bœuf, brochettes poulet, agneau, entrecôtes, poissons, etc.)
- CHOIX DE SALADES ESTIVALES
- GRANDE TERRASSE OMBRAGÉE (200 places)

Av. Général-Guisan
3960 SIERRE - TÉL. 027 455 13 22

ANNIVIERS
CAFÉ-RESTAURANT



Ouverture de 7h à 23h
Fermé le mercredi
info@cafeanniviers.ch

- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSSES DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 -
3960 SIERRE - TÉL. 027 455 14 78

Boulangerie, pâtisserie, traiteur Lucus



Depuis avril 2013, la maison artisanale valaisanne Lucus a pris ses quartiers à la route de Sion 35. L'occasion pour les Sierrois de bénéficier des services de cet artisan et ce tous les jours non-stop de 6 h 30 à 19 h. Lucus, c'est bien évidemment une boulangerie-pâtisserie qui fait la part belle aux produits frais et de qualité, notamment pour les anniversaires avec des gâteaux sur commande et exclusifs tels que le Barbie fourré à la mousse de fruits ou forêt noire, le Barbapapa ou les fameux gâteaux à la mode US (Hello Kitty, Flash McQueen...). C'est aussi un tea-room qui propose trois formules Petit-déjeuner, du plus léger au plus gourmand, ainsi que trois choix différents de Menu du jour à apprécier sur place ou à l'emporter. Le tout agrémenté d'un important assortiment de thés, cafés, jus de fruits, sirops, minérales, crus au verre, etc. Enfin, Lucus fait également office de service traiteur et propose des apéritifs maison (feuilletés, verrines salées, pains surprise, cuillères, etc.) et plus de cent suggestions pour créer son menu à la carte... La garantie de fêtes et d'apéros-dinatoires réussis!

Tél. 027 322 22 82
www.lucus.ch

Café-Restaurant LE BOURGEOIS



Mariage
Banquets
Salle climatisée
Voiture de location

PÂTES FRAÎCHES, TARTARE DE BŒUF
AU FOIE GRAS POÛLÉ, ASPERGES
www.lebourgeois.ch

SÉJOUR EN ITALIE
OFFERT AUX MARIÉS

Avenue du Rothorn 2 - 3960 SIERRE - TÉL. 027 455 75 33

Dolce Ristoro
Bar - Restaurant - Pizzeria

Plat du jour
Spécialités de pâtes
Menu étudiant à 14 Frs
Cuisine midi et soir

NOUVEAU!
GRAND CHOIX DE
VIANDES SUR ARDOISE

LU + MA = Pizzas Fr. 13.-

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - TÉL. 027 456 20 08

SALENTINA
RISTORANTE BAR PIZZERIA

Livraison à domicile
du mardi au dimanche

www.salentina-pizzeria.ch • Paiono Emanuele

Rue du Bourg 55 - 3960 SIERRE - TÉL. 027 565 68 80

Brasserie avec plat du jour à Fr. 18.-, à midi.
Restaurant avec 4 menus à choix et carte variée.
Produits et vins du terroir.

Le Relais MIEGEOIS

3972 Miège • T.+F.: 027 455 90 90 • info@relaismiegeois.ch
Ouvert le dimanche de 10h30 à 17h00 • Fermé le mardi

Café Cher-Mignon



David et Elizabeth Duc
027 485 25 96
3971 Chermignon d'en-haut

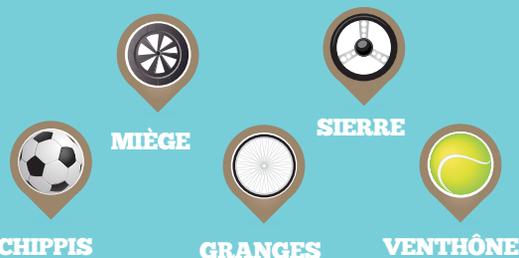
LE PLAISIR DE FAIRE PLAISIR

Entre Sierre et Crans-Montana, nous vous accueillons pour nos menus du jour, notre table d'hôtes et nos suggestions du moment.

GAULT ET MILLAU 2014, 13/20.

Rte de Tsanveulle 18 - 3971 CHERMIGNON D'EN-HAUT - TÉL. 027 483 25 96

SPORTS



Stéphane Monnet à l'arrivée du Grand Raid 2013. «La notion de plaisir revient, mais une fois la ligne d'arrivée franchie», souligne le Miégeois. ARCHIVES NF

VTT STÉPHANE MONNET, JOUR J-1

Le Grand Raid c'est la course de sa vie!

MIÈGE Rendez-vous demain pour le Grand Raid. Tout le district de Sierre aura les yeux rivés sur Stéphane Monnet. Le Miégeois fait partie des meilleurs coureurs de ce Verbier-Grimontz.

En venant du football, Stéphane Monnet a tout d'abord dû apprivoiser un sport d'endurance comme le VTT. «J'ai commencé par le petit parcours. Mais la distance du grand me convient mieux.» Depuis trois ans, ses résultats impressionnent. En 2012, il est passé en dessous de la mythique barre des 7 heures avec un chrono de 6 h 46'. «C'était mon gros objectif. Pour y parvenir, les sacrifices sont grands. Je m'entraîne entre dix et trente heures par semaine selon la phase de ma

préparation.» Un travail de forçat suffit-il pour atteindre un tel niveau d'excellence ou un entourage spécifique est-il nécessaire? «Alexandre Moos m'a bien accompagné durant ma carrière. Ses conseils ont été précieux. Au fil des années j'ai beaucoup appris. Mais j'y vais aussi au feeling. Question matériel, Bike Sport à

Noës m'aide énormément», relève Stéphane Monnet, qui a une nouvelle fois fait du Grand Raid son objectif prioritaire pour 2014.

Une victoire le 15 août sur le Haut-Plateau

Le Miégeois participe également à d'autres courses cyclistes. «Surtout à celles en Valais.» Le 15 août, il s'est d'ailleurs imposé dans la 6e étape du Trophée valaisan de VTT, celle de Crans-Montana. L'homme du Grand Raid est donc en forme au bon moment. Lui qui court pour un chrono et non pas pour un rang pourrait tout de même accrocher une place dans le top 10 et franchir une nouvelle fois la barre des 7 heures.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

VTT GRAND RAID

Un petit goût de revanche

GRIMENTZ L'an dernier, Christophe Sauser avait fait le plus difficile avant d'être victime d'une crevaison dans la dernière descente sur Grimontz. Par la même occasion, il avait laissé filer la victoire qui était revenue à Urs Huber. L'Argovien a certes bénéficié d'un concours de circonstances favorable, mais il n'a rien volé, puisqu'il a signé au passage le record de l'épreuve en 6 h 08'.

Cette édition 2014, celle des 25 ans, ne va pas se limiter à un duel entre Sauser et Huber. Même si cette course dans la course va valoir la peine d'être suivie. L'Autrichien Iban Lakata, les Allemands Robert Mennen, Tim Böhme et Karl Platt, le Français Thomas Dietsch ainsi que les Suisses Konny Looser et Jérémy Huguenin auront également leur carte à jouer. Chez les dames, les favorites se nomment Sally Bigham, Elena Giacomuzzi et la gagnante de l'an dernier, Ariane Kleinhaus.

Les organisateurs de l'épreuve ont également tenu à prolonger la journée dans l'aire d'arrivée à Grimontz. Pour ce quart de siècle, des animations supplémentaires ont été prévues. L'artiste Paul Mac Bonvin sera en concert et la fondue du 25e sera servie sur place.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Au programme

Aujourd'hui

11 h à 19 h Contrôle technique.
17 h Raidy.

Demain

dès 6 h 15 Départ d'Hérémece
6 h 30 Départs de Verbier et Nendaz
7 h 30 Départ d'Evolène
dès 12 h 30 Remise des prix des différentes catégories
17 h 30 à 22 h Concert gratuit de Paul Mac Bonvin
19 h Fondue Party

EN CHIFFRES

6 h 38'

C'est le meilleur temps réalisé par Stéphane Monnet (Bike Sport Noës) sur le grand parcours au départ de Verbier. Il a signé cette perf' l'an dernier, ce qui lui a valu un 11e rang. En 2012, il avait fini 9e en 6 h 46'.

Salle du Bourgeois
Sierre
Dimanche 24 août 2014
dès 17h.00

Prix des abonnements:

- 1 abonnement Fr. 30.-
- 2 abonnements Fr. 50.-
- 3 abonnements Fr. 60.-

Loto



**Cartes illimitées Fr. 100.-
et cartes personnelles admises**

Séries normales

Bon d'achat GCS d'une val. de	100.—
Bon d'achat GCS d'une val. de	70.—
Bon d'achat GCS d'une val. de	50.—
Bon d'achat GCS d'une val. de	20.—

Séries spéciales

Bon d'achat GCS d'une val. de	250.—
Bon d'achat GCS d'une val. de	150.—
Bon d'achat GCS d'une val. de	100.—
Bon repas GastroValais d'une val. de	50.—
Bon repas GastroValais d'une val. de	50.—



TECHNOLOGY TO ENJOY

**LE HIT DE L'ÉTÉ:
SEAT IBIZA ITECH DÈS FR. 13'950.-***

SUIVEZ-NOUS SUR: SEAT.CH

* Exemples de calcul: SEAT Ibiza SC Référence ITECH 1.2 12V 70 ch, boîte manuelle 5 vitesses, prix catalogue Fr. 14'950.-, moins Fr. 1'000.- de bonus vacances = prix final Fr. 13'950.-, consommation: 5,4 l/100 km, émissions de CO₂: 125 g/km, catégorie d'efficacité énergétique D. Modèle illustré: SEAT Ibiza Style ITECH 1.2 TSI 85 ch, boîte manuelle 5 vitesses, prix catalogue Fr. 20'450.- (incl. Xenon), moins Fr. 1'000.- de bonus vacances = prix final Fr. 19'450.-, consommation: 5,1 l/100 km, émissions de CO₂: 119 g/km, catégorie d'efficacité énergétique C. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules en Suisse: 148 g/km. Toutes les offres sont valables jusqu'au 31.8.2014. Vous trouverez d'autres offres SEAT sur seat.ch.

Concessionnaires:

Concessionnaire:
Garage Olympic
Rte d'Aproz Sion SA
Route d'Aproz 4
1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:
Garage du Nord
Martigny Sàrl
Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Tél. 027 723 20 60



**Fabrique valaisanne
timbres caoutchouc**

Dateurs - Numéroteurs - Gravure
Encres spéciales

Romaine Zuffrey

Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31
www.stampo.ch - info@stampo.ch

A louer à Sierre

Rue du Grain-d'Or

**magnifique
appartement 4½ p.**

terrasse, 3 chambres, 2 salles de bain,
cuisine ouverte sur le salon.

Garage + place de parc ext. Cave.

Loyer: Fr. 1850.- charges comprises.

Libre 1^{er} octobre 2014.

Tél. 079 204 26 17

Sierre-Energie SA

cherche

**une personne pour
sa cafétéria d'entreprise**

Horaires: 8h45 à 10h45 / 14h45 à 16h30.

Début d'activité: de suite ou à convenir.

Renseignements compl.: Tél. 027 451 18 14.

Merci de nous adresser votre dossier avec CV et photo
jusqu'au 1^{er} septembre 2014 à:

Sierre-Energie SA - Ressources humaines
Case postale 842 - 3960 Sierre

Spécialiste de l'équipement moto en Valais
600m² d'exposition

aplusmoto SA
Rue de Savoie 7
1950 Sion
Tél. 027 322 07 00
www.aplusmoto.ch

Logos: BELSTAFF, PRIMO, DAINESE, HELIX, ARLEN NESS, daytona, MOTOREX, BAMBACLOA, cardo, GAERNE, SCOTT, BÖSE, Airoh, CATERBELL, SHARK, HJC, TEX, CIBICA.

Vente de casques, bottes, gants, vêtements et accessoires

FOOTBALL DEUXIÈME LIGUE, CHIPPIS - SAINT-LÉONARD 1-3

Un pénalty qui fâche

CHIPPIS Chippiards et Léonardins ont commencé leur saison de deuxième ligue par un gros match. Les visiteurs ont fini par l'emporter sur le score de 3-1. Mais cette victoire a eu du mal à se dessiner. Les deux réussites victorieuses sont tombées à la 78e et à la 87e minute. «Un pénalty non sifflé contre nous, un autre donné généreusement à Saint-Léonard. J'ose affirmer que nous avons été volés», commentait Eric Ampola, qui ne décolerait pas à la fin de la rencontre. Le nouvel entraîneur du FC Chippis avait en tout cas raison sur un point: le pénalty de la 78e minute a fait tourner le match en faveur des Léonardins. «Ce sont des faits de jeu. L'arbitre a pris ses responsabilités. Ses choix ont cette fois-ci été en notre faveur», reconnaît Eric Lager, entraîneur du FC Saint-Léonard.

Jusque-là, le nul qui se profilait était plutôt juste. Les deux adversaires ont eu leurs chances. Mais en ce début de championnat, les buteurs n'avaient pas encore très bien réglé leur viseur. «Oui, mais dès l'entame de la deuxième période, nous avons réussi à prendre le dessus sur un très bon adversaire. Le but allait tomber pour nous», poursuivait Eric Ampola. L'ancien entraîneur de Sierre II connaît la deuxième ligue pour y avoir joué. Alors, lorsque le FC Chippis est venu le chercher, il n'a pas hésité à relever ce défi.



Chippis et Saint-Léonard sont entrés directement dans le vif du sujet. Premier match et un derby compliqué. REMO

Déjà éliminés en coupe valaisanne par Nendaz (3e ligue), les «vert et blanc» sont encore en phase de rodage. Il faut dire que le club est en chantier, en phase de restructuration: président, entraîneur, joueurs, tous sont nouveaux.

Chippis se met en place

Il leur faudra un peu de temps avant de pouvoir évoluer à plein régime. «Les choses se mettent bien en place. Nous avons de nombreux éléments en provenance de troisième ligue. Ils doivent trouver leurs marques. Dans un bon mois, nous allons pouvoir faire le point

et dégager des objectifs pour cette saison», relève Yves Devanthery, président du FC Chippis.

Côté Saint-Léonard, la jeune première équipe semble très bien armée. Son président Raphaël Debons ne souhaite pas mettre la charrue avant les bœufs et parle pour l'instant plutôt de maintien que de haut du tableau. Mais avec ce contingent talentueux, les Léonardins peuvent légitimement avoir des ambitions. «Une telle volée dans un village, ça n'arrive qu'une fois tous les quinze ans», conclut Raphaël Debons.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

FOOTBALL

Le FC Sierre a choisi la coupe valaisanne

SIERRE Ivano Zampilli a décidé que ses joueurs ne participeraient plus à la coupe de Suisse. «Nous devons jouer des tours de qualification en juin pour la saison suivante. Ça ne rime pas à grand-chose. Et pour espérer avoir un match intéressant, il faut pratiquement en gagner six avant. Pour nous, cette compétition n'a pas d'intérêt.» Du coup, les équipes de deuxième ligue interrégionale qui ne prennent pas part à la coupe de Suisse peuvent participer à leurs coupes cantonales. Le FC Sierre ne s'est donc pas fait prier, au grand dam de ses adversaires, qui voient débarquer un gros favori. «Les formations de deuxième ligue doivent l'avoir mauvaise. Mais moi, je n'ai non plus pas beaucoup apprécié le fait que certains clubs de deuxième ligue refusent leur promotion», poursuit Ivano Zampilli.

Cette coupe permet aux Sierrois de faire des matchs et de disputer des derbys intéressants. A la fin du mois de septembre, les joueurs de la Cité du Soleil joueront face à Viège (2e). Les autres clubs du district encore en lice: Salquenen (2e) ira à Conthey (2e), Saint-Léonard (2e) recevra Bagnes (3e) et Grône (4e) se rendra à Vernayaz (2e).

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

ÉRIC LAGGER, DÉJÀ DE RETOUR À CHIPPIS

«En arrivant, j'ai dû faire attention de ne pas me tromper de vestiaire»



Eric Lager a passé les quatorze dernières années dans les rangs du FC Chippis: onze en tant que joueur et trois au poste d'entraîneur. Puis il a décidé de prendre le chemin de Saint-Léonard. «J'ai senti que ce club voulait me faire confiance. Dans le même temps, le nouveau comité chippiard n'a rien fait pour me retenir. J'ai été un peu déçu par la manière

dont les choses se sont passées. Avec Chippis, j'ai tout connu, des promotions, des relégations...»

Dans ses bagages, Eric Lager a mis trois joueurs et le coach assistant. Ces cinq ex-Chippiards ont donc vécu un dimanche un peu particulier. Ils ont affronté leur ancienne équipe à l'extérieur, dès la première journée de championnat. «C'est vrai que cette rencontre avait une saveur particulière. Pour commencer, il a déjà fallu ne pas se tromper de vestiaire en arrivant. J'avais quelques habitudes dans ce stade. Pour le reste, l'approche de ce derby n'a pas vraiment

été différente de celle qu'on fera pour les autres matchs.»

Pour sa part, Eric Ampola, l'entraîneur du FC Chippis, a senti une tension supplémentaire: «Dans ce contexte particulier, les joueurs ne se sont pas fait de cadeaux. Tant ceux qui sont partis que ceux qui sont restés ont voulu montrer qu'ils avaient effectué le bon choix. Après 90 minutes d'un football correct, c'est le FC Saint-Léonard qui s'est imposé. Comme un peu gêné, Eric Lager n'a pas du tout laissé éclater sa joie. Le match retour entre ces deux formations a été agendé au 9 novembre...»

RÉSULTATS DES SIERROIS

Coupe valaisanne

Premier tour: Ayent-Arbaz (4e) - Granges (3e) 5-6 tab. Hérens (3e) - Grône (4e) 3-4. Chalais (4e) - Bramois (3e) 7-8 tab. Printse-Nendaz (3e) - Chippis (2e) 4-1. Stalden (4e) - Salgesch (2e) 0-3. Crans-Montana (4e) - Evolène (3e) 0-1. Miège (4e) - Saint-Léonard (2e) 2-9. Lens (3e) - Anniviers (5e) 7-1. Chermignon (4e) - Leuk-Susten (3e) 5-6 tab.

Seizièmes de finale: Grône (4e) - Evionnaz-Collonges (3e) 7-5 tab. Salgesch (2e) - Brig-Glis (2e) 4-1. Termen/Ried-Brig (3e) - Granges (3e) 3-1. Troistorrens (3e) - Saint-Léonard (2e) 2-5. Lens (3e) - Sierre (2e int.) 1-4.

FOOTBALL

Deuxième ligue inter

Ve 22 août: 20 h UGS - Servette M-21. 20 h 30 Collex-Bossy - Dardania. Sa 23 août: 17 h 30 Vevey - Vernier. 18 h Saxon - Sierre. 18 h Bernex-Confignon - Plan-les-Ouates. 18 h Montreux - La Sarraz-Eclépens. Me 27 août: 20 h 15 Veyrier - Perly.

Deuxième ligue

Sa 23 août: 19 h Salgesch - FC Vétroz. 19 h 30 Saint-Léonard - Massongex. 20 h Conthey - Chippis.

Troisième ligue

Ve 22 août: 20 h 15 Chippis 2 - Leuk-Susten. Sa 23 août: 18 h Agarn - Sierre 2. 19 h 30 Evolène - Granges. Di 24 août: 15 h Varen - Lens.

Quatrième ligue

Ve 22 août: 20 h Turtmann - Salgesch 2. 20 h Chalais - Ayent-Arbaz. Sa 23 août: 17 h Saas-Fee - Chermignon 2. 17 h St. Niklaus 2 - Crans-Montana. 17 h 30 Conthey 3 - Chermignon. 18 h Savièse 2 - Grône. Di 24 août: 10 h Miège - Saint-Léonard 2. 14 h 30 Granges 2 - Steg.

Cinquième ligue

Ve 22 août: 20 h 30 Saint-Léonard 3 - Chalais 2. Di 24 août: 11 h Varen 2 - Grône 2. 14 h Turtmann 2 Steg - Chippis 3. 16 h Noble-Contrée - Grimisuat 2. 16 h 30 Anniviers - Agarn 2. Je 28 août: 20 h 30 Hérens 2 - Noble-Contrée.

PUB

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi
PORSCHE

Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

AUTOMOBILISME SAINT-URSANNE - LES RANGIERS

Le Team Grand en campagne



Julien Cortey, Joël Grand et Raphaël Pythoud sur le départ de Chalais, vendredi à 13 h. LE JDS



La voiture est à l'abri dans le paddock. Un service de sécurité patrouille durant la nuit. DR

SAINT-URSANNE

Le Team du Sierrois Joël Grand s'est rendu le week-end dernier dans le Jura afin de participer à Saint-Ursanne - Les Rangiers (championnats d'Europe et suisse de la montagne). Décryptage en quatre points des dessous de la course.

Vendredi 15 août, 13 h

Joël Grand, Raphaël Pythoud et Julien Cortey ont mis trois heures pour se rendre au départ. Remorque à tracter oblige! En arrivant à Saint-Ursanne, le trio, rejoint par Roger Rey, s'est fait une place dans le paddock. «Nous avons également passé les contrôles administratif et technique. C'est la routine avant la course», explique Joël Grand.

Vendredi 15 août, 20 h

Le pilote sierrois participait pour la première fois à la classique jurassienne. Il manquait donc de repères. Il a consacré une partie de son vendredi soir à découvrir le tracé de Saint-Ursanne - Les Ran-

giers. «La semaine précédente j'avais également étudié la chose en caméra embarquée. De nombreux pilotes mettent leurs vidéos sur Youtube. Les habitués, eux, connaissent par cœur les 5169 mètres. C'est une épreuve ultrarapide. Les meilleurs peuvent atteindre les 230 km/h.»

Samedi 16 août, 9 h

Après une nuit de sommeil chez l'habitante (une connaissance de Roger Rey) plutôt qu'à l'hôtel, le samedi a été consacré aux trois manches d'entraînement. Joël Grand s'est bien comporté en mettant 7 secondes au deuxième de sa classe. Au scratch, il flirtait avec les 20 meilleurs. «Je prouve vraiment qu'avec ma petite voiture, une formule Arcobaleno Europe 1398 cm³, j'arrive à aller très vite. Mais nous devons la pousser à la limite à chaque sortie. Cela commence à se ressentir. Nous avons de plus en plus de pépins mécaniques.» Durant ce week-end, le mécanicien Raphaël Pythoud dispo-

sait d'un minimum de matériel pour les réparations. Les grosses modifications – sur le moteur par exemple – seront faites au retour par Marco Constantin.

Dimanche 17 août, 13 h

La matinée a mal débuté pour tout le monde. Le brouillard a retardé le programme de deux bonnes heures. Conséquence: la troisième manche a dû être annulée. «Je n'ai pu m'élancer que vers 13 h. Lors de la première montée en course, le moteur a connu quelques ratés durant 1 km. Il était bloqué à 6000 tours. Sur le deuxième parcours, j'ai commis une erreur de pilotage et je suis parti en tête-à-queue. J'aurais eu bien besoin d'un troisième essai», explique Joël Grand, tout de même satisfait de son week-end et des points inscrits. Le Sierrois a terminé troisième de sa catégorie (E2 SingleSeater, jusqu'à 1600 cm³).

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Résultats de la course: www.rangiers.ch



Raphaël Pythoud remet à niveau la voiture. Un travail important entre les montées. DR



Pour Joël Grand, les derniers instants de concentration avant le départ. DR

CYCLISME STEVE MORABITO SUR LES ROUTES DE LA VUELTA

L'Espagne après les vacances

GRANGES Steve Morabito s'est octroyé un été en Valais. C'est très rare. Il n'a pas été aligné dans le Tour de France. Et il a fait l'impasse sur ceux d'Autriche et de Wallonie. «Il me fallait une véritable coupure après une première partie de saison qui fut extrêmement longue. Depuis novembre, j'ai roulé tous les jours. Pendant deux semaines, j'ai fait de la récupération active en pratiquant mes hobbies: principalement de la marche en cabanes ou le long des bisces, et du VTT. Je me suis également consacré à ma famille», explique le Grangeard.

Puis direction Chandolin, une station que Steve Morabito affectionne tout particulièrement, pour un stage en altitude. «Contrairement à certains de mes coéquipiers qui se trouvaient en Italie ou en France, je n'ai jamais dû annuler un entraînement à cause de la météo. Les Valaisans, nous sommes des privilégiés, même durant cet été qui nous paraît bien maussade.»



Steve Morabito participera au Tour d'Espagne pendant trois semaines. Le départ est prévu demain. ARCHIVES NF

Le coureur de chez Phonak s'est remis en selle à l'occasion du Tour de Pologne. Et pour le coup, là-bas, le peloton n'a pas été épargné par la tempête. «Les condi-

tions étaient catastrophiques, mais ce fut un excellent test pour moi en vue du Tour d'Espagne. En Pologne, j'ai fait un bon contre-la-montre.»

La Vuelta débute demain

Steve Morabito poursuivra donc sa saison sur les routes espagnoles. La Vuelta débutera demain dans les rues de Jerez de la Frontera. «Nous attaquons par un chrono par équipes de 12 km. J'aime bien le Tour d'Espagne. En règle générale, le climat y est agréable, les étapes plus courtes et plus nerveuses. Il est moins médiatisé que le Giro et le Tour de France: pour nous coureurs, le facteur stress est moins important.» Le Grangeard jouera de nouveau les coéquipiers de luxe pour Cadel Evans. L'équipe BMC compte également sur Philippe Gilbert et Samuel Sanchez pour gagner des étapes.

Steve Morabito aura l'occasion de côtoyer un autre athlète sierois dans le peloton: Johann Tschopp. Un futur coéquipier? «Depuis que j'ai annoncé mon départ de chez BMC, on m'a déjà transféré dans de nombreuses équipes. Je ne sais pas encore de quoi sera fait mon avenir à ce niveau-là», conclut Steve Morabito. CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

TENNIS L'ÉTÉ DE RÊVE DE YANN MARTI

«Ma victoire à Gstaad, la plus belle»

VENTHÔNE Depuis lundi, Yann Marti porte le matricule 200 à l'ATP. Un rang qui ne permet pas encore au Valaisan de vivre pleinement de son sport. Et pourtant, 200e joueur mondial d'une discipline aussi populaire que le tennis, ce n'est pas rien! En comparaison, le 200e joueur au monde de football ou de hockey est un professionnel grassement payé.

Yann Marti continue donc son parcours. Il sort d'ailleurs d'un bel été, avec en point d'orgue ses performances dans les tournois ATP 250 de Stuttgart et surtout de Gstaad. «Mon succès face à Gimeno-Traver dans l'Oberland bernois est la plus belle victoire de ma carrière. Non seulement parce qu'elle m'a permis de passer un tour dans un tournoi important, mais égale-

ment parce qu'elle m'a permis de montrer que j'étais capable de battre un gars classé au 80e rang à l'ATP. Et en plus, après avoir sauvé des balles de match.» Le Valaisan n'a d'ailleurs cessé que de répéter que la différence de niveau entre le 100e et le 200e de l'ATP n'est pas si grande.

La Coupe Davis en numéro 5

Son statut de joueur va également en évoluant. La télévision étant passée par là, il est de plus en plus reconnu par le grand public. Les sollicitations sont également plus nombreuses. «C'est certain que depuis cet été j'ai de nouveaux amis. Pour certains, ce sont les mêmes qui me critiquaient il n'y a pas si longtemps.»

Après Gstaad, Yann Marti n'a plus joué. Il n'a pas participé aux Interclubs. «Je suis parti quatre jours en vacances. Autrement, je me suis entraîné à Chermignon sur une surface dure, presque équivalente à celle de l'US Open.»

Un autre épisode a occupé l'actualité suisse du tennis: la sélection pour la demi-finale de la Coupe Davis, qui se déroulera en septembre à Genève. En pleine campagne 2014, le capitaine Severin Lüthi n'est pas très enclin à changer sa composition. Il devrait tout de même prendre le Sierrois dans le groupe pour être en numéro 5. Une demi-victoire pour Yann Marti qui espérait un peu plus. Il devra cependant attendre 2015 pour franchir une nouvelle étape.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



Yann Marti est désormais classé 200e à l'ATP. ARCHIVES NF

RÉNOVER CONSTRUIRE



LAMATEC SA
 RUE DE L'ÎLE FALCON 22 - 3960 SIERRE
 T - 027 455 50 50 / F - 027 455 45 39
 + MAÎTRISE FÉDÉRALE

PISCINES - SPA - CONCEPT
 RÉALISATION, ENTRETIEN, DÉPANNAGE, TRAITEMENT D'EAU
 WWW.PISCINES-JACUZZI.CH +41 79 220 48 92

BUREAU D'ÉTUDES CVS - C
 CONSEILS SYSTÈMES, PLANS EXÉCUTIFS, BILANS ÉNERGÉTIQUES
 WWW.LAMATEC.CH +41 79 220 45 41

ILECOLOR
 COULEURS & VERNIS N°1 en Valais

Sierre - Ile Falcon
 Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
 DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

RION
 Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient

Jean-Claude Rion Sierre

les pros des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre
 Tél. 027 455 44 53
 Venthône

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

EP:MAROTTA

Multimédia & Electroménager

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

WILLIAM REY
 plâtre peinture sàrl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

FRANÇOIS EPINEY

Gypserie - Peinture
 Papiers peints
 Peinture à effet divers & Crépis
 Isolation de façades

INSIDE Déco

De vrais professionnels à votre service
 SIERRE - MIÈGE - 079 219 03 10 - f.epiney@netplus.ch

Rénovation de: **SYSTEME**

BAIGNOIRES
 DOUCHES
 RÉPARATION DES ÉCAILLURES
 ANTIGLISSE

THS

RENOBAD-Schnyder A. & D.
 Erschmatt - Sierre
 027 932 35 45 079 372 77 65
 internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

PARUTIONS 2014

12 septembre 14 novembre
 17 octobre 12 décembre

Réservations: 027 329 51 51
 Publicitas SA - Sion - jds@publicitas.com

SORTIR



SIERRE

VERCORIN



VENTHÔNE



LENS

«ASIMA» RENCONTRE MUSICALE SINO-SUISSE

Mariage musical

VENTHÔNE Nicolas Fardel présente ce week-end «Asima» à l'Espace Magie Verte, domaine de Beudan, un voyage musical à travers des œuvres traditionnelles asiatiques et des compositions originales, mélange d'instruments chinois et de rock progressif. Huit musiciens, dont quatre Chinoises, participent à cette aventure musicale.

On connaît Nicolas Fardel, guitariste talentueux de Swing-Maniak, professeur à l'EJMA et depuis plusieurs années fasciné par la culture asiatique. «Je me souviens en 2007 avoir été totalement envoûté par le son du guzheng (cithare)... J'aimais déjà la musique asiatique, j'ai donc plongé assez naturellement dans le répertoire chinois...» explique le Venthônard. Rapidement il se met à la composition et fonde, dans la foulée, sa propre association, Apmus (Association pour l'échange des musiques et cultures du monde).

Quête de musiciens chinois

Après plusieurs démos réjouissantes, Nicolas Fardel décide de monter un concert ambitieux avec des musiciens suisses et chinois. Pas une mince affaire! Grâce à l'aide précieuse de Liang Chen, danseuse et chanteuse chinoise qui vit à Ayent, Nicolas réussit à trouver au sein du réseau chinois installé en Suisse quelques musiciennes réjouies à l'idée de jouer de leur instrument ici. Comme Wanshu Cong, 23 ans, née dans la province de Jiangsu, près de Shanghai. Wanshu joue de l'erhu, violon chinois, depuis l'âge de 6 ans. Elle achève un master en droit humanitaire international à Genève avant de poursuivre sa formation au Cambodge. Calme et souriante, Wanshu Cong connaît parfaitement le répertoire traditionnel et trouve le mariage des musiques très intéressant. «J'écoute plutôt du new age mais l'expérience est enrichissante. Les musiciens, ici, semblent prendre beaucoup de plaisir à jouer,



Wanshu Cong joue de l'erhu, sorte de violon chinois avec Nicolas Fardel, guitariste, compositeur et directeur artistique du spectacle «Asima» joué ce week-end à l'Espace Magie Verte. LE JDS

DOMAINE DE BEUDAN

Un espace vert très magique

Au bord de la Signièse, en pleine nature, l'Espace Magie Verte – domaine de Beudan – est un lieu rare avec ses gradins naturels, sa tente de cirque, ses couverts et la maison du propriétaire, Henri Follonier. L'éducateur a voulu faire du lieu un espace de rencontres convivial et créatif autour de la nature. Si l'espace se loue pour des mariages ou des fêtes, qu'il accueille des ateliers pour enfants, il reçoit aussi des artistes qui viennent partager leurs savoirs ou abriter, comme ici, des artistes en résidence. «A côté de la dimension créative et de ressourcement, nous intégrons aussi des personnes en difficulté de la fondation Emera pour qu'elles développent, dans le futur, des compétences autour de l'accueil», explique le gardien des lieux.

INFORMATIONS PRATIQUES

Le spectacle «Asima»

Les vendredi 22 et samedi 23 août à 21 h et le dimanche 24 août à 20 h. Portes ouvertes dès 17 h, cuisine chinoise et raclettes. En cas de pluie, le public est totalement abrité.

Espace Magie Verte, accès par Venthône, parking Obabao.

Réservation: www.facebook.com/asianrockshow ou asima@infomaniak.ch

ils ne sont peut-être pas aussi sérieux qu'en Chine...» glisse-t-elle, délicate.

Mélange surprenant

Le mélange est intéressant. Surprenant aussi. Le pianiste Christian Zufferey, membre de la troupe, apprécie la mixité: «Oui, le mariage est surprenant. C'est un monde, une culture, un son typique. Le mélange est osé mais il réussit, je suis épaté par l'écriture musicale de Nicolas, car il faut bien connaître tous les instruments et leur technique pour écrire de la sorte, c'est un boulot fou...»

La première partie du concert sera consacrée aux compositions de Nicolas Fardel, la seconde aux musiques traditionnelles chinoises, sur une mise en scène soignée. «Puis, comme pour le Yin et le Yang, nous laisserons place à des duos ou des trios, selon l'envie du moment. Nous alternerons musique méditative et rock!» conclut le musicien de Venthône.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

AU BOURG**LUCY**

Vendredi 22 et samedi 23 août à 18 h; dimanche 24 août à 16 h et 20 h 30; lundi 25 et mardi 26 août à 20 h 30. Film de science-fiction français de Luc

Besson, avec Scarlett Johansson et Morgan Freeman (VF – 16 ans).

NOS ÉTOILES CONTRAIRES

Vendredi 22 août à 20 h 30; samedi 23 août à 15 h 30 et 20 h 30; dimanche 24, lundi 25 et mardi 26 août à 18 h. Drame américain de Josh Boone, avec Shailene Woodley, Ansel Elgort

et Nat Wolff (VF – 12 ans).

AU CASINO**LES GARDIENS DE LA GALAXIE**

Vendredi 22 août à 20 h 30; samedi 23 et dimanche 24 août à 15 h 30, 18 h et 20 h 30. Film de science-fiction améri-

cain de James Gun, avec Chris Pratt, Zoe Saldana et Dave Bautista (VF 3D – 12 ans).

EN TRAVAUX

Dès lundi 25 août, le cinéma du Casino est en travaux.

Herbes folles

SIERRE Les Caves de Courten proposent, sous la houlette de la curatrice Anne-Catherine Fontannaz, l'exposition «Courant d'herbes» du 4 septembre au 5 octobre. Les herbes ne sont pas étrangères aux travaux des trois artistes invitées, Marie Maturò Salamin, Laetitia Salamin et Kiki Thompson.

Ouvert du mardi au dimanche de 15 h à 18 h, Entrée libre.

Les cours de français reprennent

SIERRE C'est aussi la rentrée pour l'Espace interculturel. La rentrée des classes de français pour personnes migrantes est agendée au CO des Liddes lundi 25 août. Comme chaque année, la soirée d'accueil des nouveaux élèves est prévue jeudi 18 septembre à 19 h à la salle de l'Hôtel-de-Ville pour présenter les structures d'accueil de l'association et de la ville, en collaboration avec Sandrine Rudaz, déléguée à l'Intégration de la ville de Sierre.

Informations: www.espacesierre.ch

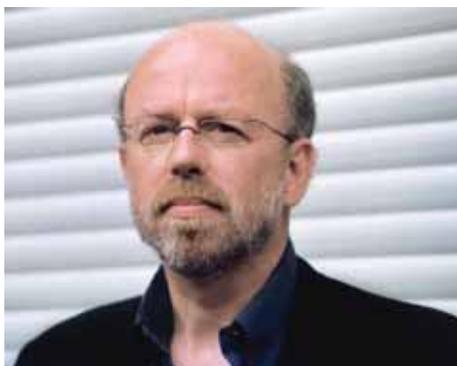
CC Olsommer chez Minuscule

VERCORIN L'été n'est pas terminé dans les stations touristiques, et les expositions se poursuivent, comme à la galerie Minuscule & Espace Jérôme Rudin. On découvre jusqu'au 24 août des œuvres du peintre Charles-Clos Olsommer provenant de collections particulières de trois de ses petites-filles. Nane Olsommer écrit au sujet de son grand-père: «Symbolisme, imaginaire, mysticisme, ces termes éclairent la quête profonde de CC Olsommer, l'essentiel de son art. Des sujets d'observation, il chemine vers une recherche spirituelle, réflexion philosophique. Ses convictions personnelles ont guidé ses choix. L'âme humaine, la nature, le temps, l'amour, la mort, le monde intérieur sont ses thèmes favoris, exprimés souvent par ses symboles clés, tels que croix, crâne, hi-

AU SEUIL DE L'ACTION

SIERRE Dans le cadre d'une nouvelle collaboration entre la Fondation du château Mercier et la European Graduate School de Saas-Fee, le professeur **Hubertus von Amelunxen** donnera une conférence sur le thème «Pour une esthétique de l'attente» au château Mercier ce

vendredi 22 août à 19 h. Hubertus von Amelunxen est un théoricien des médias, un curateur et un artiste qui enseigne au Centre canadien d'architecture de Montréal et à la European Graduate school de Saas-Fee, une école d'enseignement supérieur qui délivre sa formation durant l'été autour de deux divisions: art, santé et société ainsi que médias et communication. De prestigieux intervenants y participent chaque été comme le penseur Jean Beaudrillard ou les cinéastes Agnès Varda et Peter Greenway. Hubertus von Amelunxen est né en Allemagne en 1958, il possède un parcours académique mais a toujours collaboré avec des architectes, designers et des artistes. Il a été notamment éditeur de «Fotogeschichte», un journal de la photographie, et est désormais reconnu comme un philosophe de l'image. Lors de la conférence, il évoquera l'attente: «L'attente contient d'abord un souci, le souci de l'avenir, de ce qui arrivera, un plaisir, un désir ou une espérance, toujours lié à un temps pas encore défini. Tant que nous attendons, le présent reste présent dans la durée de l'attente... L'attente se comprend comme une hésitation, un arrêt. Pas dans un sens négatif où elle provoque une incapacité d'agir, mais plutôt dans un sens suspendu, sur le seuil entre l'action et l'inaction et dans la pause avant le moment de la création et la contemplation. Là où elle se balance entre l'éthique et l'esthétique...» Entrée libre.



DR

bou, corbeau, crapaud, château... Art profond de messages et de lumières!»

Du jeudi au dimanche de 15 h à 19 h ou sur demande au 027 455 59 08 ou 079 949 56 68.

Exposition d'art religieux

VISSOIE L'exposition «Sacrement beau!» se poursuit à Vissoie. Elle propose un regard neuf sur le patrimoine religieux en reconstituant la globalité des sens qui composent cet héritage. Elle comprend l'église paroissiale Sainte-Euphémie, le cimetière, la colline du château, les chemins qui y mènent et la chapelle Notre-Dame-de-Compassion à son sommet. La grande chapelle baroque présente une nef unique et un pla-

fond en bois. Le chœur, plus étroit, est voûté d'arêtes et séparé de la nef par une grille en fer forgé. Les trois autels et les tableaux baroques forment un ensemble exceptionnel. De magnifiques objets religieux ont été patiemment archivés et exposés par Jean-Louis Claude, une magnifique relique de saint Germain de 1740 ou une «Vierge à l'enfant» en noyer qui date du début de XIVe siècle et trouvée dans les années 60 dans les combles de la chapelle.

Jusqu'au 19 octobre du mercredi au dimanche de 14 h à 17 h 30.

La nouvelle exposition du MVVV

SIERRE Le Musée valaisan de la vigne et du vin (MVVV) présente

dès le 30 août une publication et une exposition de photographies sur l'identité du vigneron: «Etre vigneron en Valais». La recherche anthropologique s'appuie sur de nombreux témoignages pour dévoiler l'évolution et les multiples facettes du métier. Vernissage du livre et de l'exposition de Bertrand Rey le 29 août à 18 h.

Tous à la Géronidine

SIERRE Les inscriptions pour les cours de solfège et d'instruments à l'école de musique de la Géronidine sont encore ouvertes. Cette année, la clarinette sera mise en avant et les cinq premiers cours sont gratuits.

Renseignement auprès de Ronald Favre: 079 387 00 22 ou sur www.gerondine.ch

On recrute!

LENS Le Chœur d'hommes de Lens – au bénéfice d'un noyau de chanteurs solide, d'un directeur compétent et d'un répertoire de qualité – recrute. Depuis l'automne 2011, le Chœur d'hommes de Lens est dirigé par Jean-David Waeber, jeune directeur qui, après un master de concert a ensuite approfondi le jeu de l'orgue, du clavecin et de la musique de chambre à Milan. Les spécificités actuelles du chœur sont, hormis l'animation liturgique une fois par mois, la pratique régulière du chant grégorien, des polyphonies de la Renaissance et des messes romantiques avec «orgue obligé». La formation chorale cultive également le répertoire dit «profane». Les célèbres auteurs romands du XXe siècle (Bovet, Kaelin, Daetwyler, etc.) restent des compositeurs appréciés qui forment le «fonds de commerce» du répertoire léger du chœur. Le chœur aime s'éloigner aussi du traditionnel. Au cours de la prochaine saison par exemple, il se plongera – pour la deuxième fois dans son histoire – dans les fameux «Carmina Burana» de Carl Orff. Une pièce qui a du coffre!

Renseignements auprès d'Adrien Nanchen, président: 079 704 73 74.

Fust
Et ça fonctionne.

Service intégral avec garantie de satisfaction

Garantie petit prix de 5 jours	Testez avant d'acheter
Droit d'échange de 30 jours	Nous n'avons pas le produit, pas de souci
Service rapide d'installation et de livraison	Analyse compétente du besoin et excellent conseil
Prolongations de garantie	Tous les appareils en comparaison directe
Louez au lieu d'acheter	
Service de réparations rapide	

Infos et adresses: 0848 559 111 ou www.fust.ch

% SOLDES % Derniers jours!

<p>seul, 149.- Prix démentiel</p> <p>H/L/P: 51 x 44 x 47 cm</p> <p>A++</p> <p>Fust PRIMOTECQ Petit réfrigérateur KS 062.1-IB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contenance 44 litres, dont 4 litres pour le compartiment congélation* No art. 107557 	<p>seul, 199.- au lieu de 249.-</p> <p>-20%</p> <p>H/L/P: 84 x 49 x 49 cm</p> <p>A++</p> <p>Fust PRIMOTECQ Congélateur TF 080.4-IB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contenance de 65 litres No art. 107541 	<p>seul, 399.- au lieu de 899.-</p> <p>-55%</p> <p>H/L/P: 143 x 55 x 58 cm</p> <p>A++</p> <p>Fust PRIMOTECQ Congélateur TF 165.1-IB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contenance 147 litres No art. 107361
--	---	--

CASTING ENFANTS RECHERCHE
filles & garçons de 0 à 12 ans

7^e ÉDITION
Une nouvelle aventure familiale commence maintenant!

Pour la 1^{ère} fois à la **FOIRE DU VALAIS**
11 & 12 octobre 2014
Salle Bonne de Bourbon

Votre enfant, a un joli minois?
Inscrivez-le dès maintenant sur www.babybook.ch

BABYBOOK
KIDSFASHION MAGAZINE

Partenaires
FOIRE DU VALAIS
MARTIGNY *lydia!*
Le Nouvelliste

BETTERHOMES

Devenez courtier en immobilier (m/w)

Nous sommes l'un des leaders du courtage immobilier et proposons à ce titre:

- Une formation de base axée sur la pratique
- Des perspectives de carrière supérieures à la moyenne
- Poste flexible. Possibilité de travailler hors heures de bureau

www.betterhomes.ch/carriere

Achète tous véhicules récents ou avec peu de km

paiement cash

Tél. 027 322 34 69
Garage Delta, Sion

ZUFFEREYSOL
l'artisan pour vos sols

PARQUETS - LINOLEUMS - TAPIS

Patrick Zufferey

Tél. 079 659 58 68 - 3966 Réchy
pzufferey@netplus.ch

HOMME MOTIVE CHERCHE POSTE DE COMMERCIAL

benoitrey82@gmail.com
Tél. 079 903 87 54
(français anglais allemand 15 ans d'expérience)

L'Hôtel Terminus, situé à Sierre dispose de 19 chambres, standard d'un 4 étoiles. Nous comptons également avec le Restaurant gastronomique Didier de Courten, 2 étoiles au guide Michelin, 19/20 pts au guide Gault-Millau; L'Atelier Gourmand, brasserie; L'Ampelos, bar à vin ainsi qu'une salle de conférence.

Nous offrons un poste de veilleur de nuit

pour 3 nuits par semaine « samedi-dimanche-lundi »

Tâches incombant au veilleur de nuit:

- Accueil de la clientèle
- Conciergerie intérieure et extérieure
- Préparation du petit-déjeuner
- Divers travaux de nettoyage
- Sachant parler anglais.

Poste à pourvoir pour octobre 2014.

Cet emploi vous intéresse ? Envoyez nous votre dossier complet avec photo à:

Restaurant Didier de Courten
Hôtel Terminus
Case Postale 308
3960 Sierre

ou par e-mail à:
administration@hotel-terminus.ch

Restaurant - Pizzeria - Grill

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Swissplage

3970 Salquenen
Tél. 027 455 44 34
www.swissplage.ch

Fernando Pessoa

école de danse PASEO

REPRISE
LE 1^{ER} SEPTEMBRE 2014

- cours de
- danse contemporaine
- expression corporelle & improvisation
- danse classique
- salsa cubaine
- atelier corporel
- street dance

+ des stages proposés
durant toute l'année,
avec des professeurs invités

ÉCOLE DE DANSE RECONNUE
PAR LA FÉDÉRATION SUISSE
DES ÉCOLES DE DANSE
(FSDE – VST – FSSD)



photo © Marie Del Curro

Démonstrations de salsa
cubaine pour différents
événements: contactez-nous!

école de danse PASEO
chemin de la Métralie 41
3960 Sierre
www.ecolepaseo.ch
renseignements
+41 79 247 26 69

Pratiques les abdos différemment à l'école de danse PASEO à Sierre

Abdos sans risque®, le geste anatomique

Pour pratiquer les abdos de façon différente:
un cours créé à partir de l'anatomie,
et respectant le corps.

Sous forme de module de 10 cours

Découvrir la méthode Périnée & Mouvement

La méthode Périnée & Mouvement®, le geste anatomique

est une ligne de travail qui met en jeu le périnée
dans le corps entier en action. Tous les mouvements
sont sélectionnés dans un but constant: amener
des formes variées de sollicitation du périnée
en situation constante de sécurité.

Sous forme de module de 10 cours

Pour infos

Dates des modules, renseignements et inscriptions:

école de danse PASEO
chemin de la Métralie 41 – 3960 Sierre
www.ecolepaseo.ch – info@ecolepaseo.ch
+41 79 247 26 69

Ces deux méthodes ont été créées par Blandine Calais Germain.



CHINASANTE - Médecine chinoise
www.chinasante.ch • info@chinasante.ch

Votre spécialiste en médecine chinoise depuis 2005



Douleurs cervicales, dorsales, lombaires,
hernies discales, sciatique, arthrose,
rhumatismes, paraplégies, ménopause,
migraines, insomnies, stress, angoisse,
dépression, fatigue, cystite, stérilité,
surpoids, sinusite, toux, asthme, digestion,
eczéma, acné, rééquilibrage énergétique,
prévention, bien d'autres...



Acupuncture



Moxibustion



Phytothérapie



Ventouses



Massages Tui-Na

Reconnu par les
assurances
complémentaires

Sierre, Place de la Gare 3, 027 455 76 88

A louer à Sierre dans immeuble neuf

Proche du Centre Ville
Avenue du Marché 5

Bureaux 56 m²
(4^{ème} étage)

Disponibles de suite

Pour tout renseignement:

PRESV
Case postale 771
3960 SIERRE
027 452 35 50
www.presv.ch
immo@presv.ch



La paroisse protestante de Crans-Montana

remercie chaleureusement toutes les personnes
et généreux donateurs pour leur participation à la

Journée de rencontre du 27 juillet 2014

Chacune et chacun ont grandement contribué
à la réussite de cette belle fête.

MERCI.

EXPOSITION ALCHEMIE DU VERRE

Des cendres obscures aux reflets lumineux



A côté d'objets lumineux, Bernd Kniel propose des empreintes sur papier issues de l'énergie dégagée par la fusion lors de la cuisson du verre. LE JDS

VENTHÔNE Au cœur du village, le château de Venthône est devenu bien plus qu'un simple bâtiment historique. Lieu incontournable de la culture et de la richesse architecturale de notre canton, il accueille régulièrement en ses murs des expositions d'artistes connus et à connaître. Jusqu'au 14 septembre, le peintre et graveur sur verre Bernd Kniel y a pris ses quartiers. L'artiste exposera ses dernières créations: «Leuchtobjekte et Aschepuren – objets lumineux et traces de cendres».

Les objets lumineux

La première partie présente plusieurs plaques de verre travaillées en surface au pinceau avec des oxydes de métaux mélangés à de la terre. «La technique est connue; les objets sont nouveaux», confie l'artiste, qui explique que «sous l'effet de la chaleur du four, les oxydes de métaux libèrent des couleurs qui se modifient selon la température, si bien que l'on se retrouve avec une palette de jaune, de brun et de reflets d'or». Présentés au public pour la première fois, ces objets, éclairés par des leds intégrés, captivent l'œil par leurs formes et focalisent l'esprit par leurs nuances.

Traces de cendres

Lors de la cuisson du verre, les professionnels utilisent un papier ininflammable pour éviter que la matière n'adhère au moule. Cette pratique courante a inspiré Bernd Kniel. Il décida d'utiliser cette feuille comme un révélateur et de capter l'empreinte de l'énergie dégagée par la fusion. Les traces de cendres d'un noir intense ressortent alors sur le papier et s'éclaircissent à chaque augmentation de chaleur. Ces empreintes de brûlures représentent la marque du verre à présent retiré, mais à jamais imprimé dans cette feuille de papier.

Il s'agit d'une fabrication complexe et précise qui demande une connaissance pointue de ce matériau et des méthodes de transformation. Bernd Kniel a su, par ses œuvres, faire parler le verre et valoriser sa mue en montrant que le métier de verrier est un art en soi. Le travail de cet alchimiste est donc présenté au sein même du château de Venthône et visible du jeudi au dimanche, de 15 h à 18 h et jusqu'au 14 septembre.

CHRISTELLE DUMAS

PUB

Soirée tyrolienne à la Villa Bayard

Sierre
29 août 18h30



Concert offert pour l'anniversaire
des 25 ans et des 60 ans



Fête au village

RÉCHY L'Amicale des accordéonistes de Chalais organise les vendredis 22 et samedi 23 août une fête à Réchy. Les festivités se tiennent sur la place du village. Elles débutent aujourd'hui à 17 h 30, la commune de Chalais offre l'apéritif. Les animations se succéderont: 19 h, fifres et tambours de Villa; 20 h, démonstration de cirque avec le groupe Complètement à la MASSuE; 21 h, fifres et tambours de Villa et groupe folklorique Le Muzot; 22 h, bal avec Duo Ambiance. L'Amicale des accordéonistes lancera la fête le samedi dès 16 h. La Fanfare des jeunes se produira à 17 h 15 et le Troubadour à 19 h. Dès 21 h 30, bal avec Luciano, The Fluffy Machine prendra le relais à 1 h.

Murs en pierre sèche

CHANDOLIN L'association Pro Ponchet propose une sortie patrimoniale sur la construction des murs en pierre sèche, les samedis 23 août, 13 et 20 septembre, avec un professionnel.

Inscriptions et informations: Thomas Salamin au 079 790 26 75 ou www.ponchet.ch

Urban training

SIERRE L'urban training, c'est pratiquer du fitness et du sport, en groupe, au cœur de la ville. Une séance est agendée au jeudi 28 août à Sierre de 18 h 30 à 19 h 30. Le départ est prévu depuis l'Hôtel de ville.

Contact: Mathieu Gleyre, 078 673 85 03, www.urban-training.ch

Le firong des chasseurs

GRIMENTZ Le marché de ce vendredi 22 août est celui des chasseurs. Il se tient dans le vieux village de 15 h à 18 h. Les nemrods ont monté une exposition d'animaux pour l'occasion. En soirée, plat chasseur à déguster à la Scierie.

Fête patronale

ZINAL Le village fête la Saint-Barthélémy, patron des lieux, le samedi 23 août. La messe sera célébrée à 11 h et sera suivie de l'apéritif animé par les fifres et tambours d'Ayer. Troc, ventes et échanges sur la place du village.

Karaoke sur l'alpage

ZINAL Un karaoké sans électricité au milieu de l'alpage de Cottier. Voilà ce que proposent Alexandre

COULEUR PAVÉ TOUJOURS LÀ



DAVID ZUBER SÆZ

SIERRE Pour sa cinquième édition, le festival d'été sierrois a prolongé sa programmation. Il reste encore deux rendez-vous, les vendredis 22 et 29 août, pour ceux qui n'auraient pas encore fait un saut sur la place de l'Hôtel-de-Ville. Jusqu'à maintenant, l'Office du tourisme (OT) de Sierre, organisateur de l'événement, tire un bilan positif de cette édition. Coloré, convivial et ancré, telles pourraient être les caractéristiques principales du rendez-vous. «Couleur Pavé est le nouveau rendez-vous incontournable de l'été. Il s'ancre de plus en plus comme un réel coup de cœur pour ses visiteurs», s'enthousiasme Vincent Courtine, directeur de l'OT. La programmation de **ce soir 22 août** est la suivante: 18 h, les grimaces de la Troupe Frimousse et cours de zumba pour les adultes; 19 h, concert de Back to Soul; 20 h 15, la Compagnie Biclown présente un spectacle déjanté mêlant art du cirque et mime pour enfants; 21 h 15, concert de Funkadonf. **Vendredi 29 août** 18 h, les grimaces de la Troupe Frimousse et cours de breakdance pour les enfants; 19 h, production des Los Diablos, en alternance avec In the Spirit; 21 h 15, concert d'Anach Cuan.

Cotting et Blaise Crettol le samedi 23 août dès 19 h 30. La soirée est destinée à tous, de 7 à 77 ans. Seule contrainte: 30 minutes de marche pour rejoindre l'alpage.

S'annoncer à: Stéphane Genoud, sgenoud@exergy.ch

Terrasses musicales

VERCORIN L'office du tourisme a lancé cet été une nouvelle animation à Vercorin: les Terrasses musicales. Tous les jeudis de l'été, des groupes se sont produits au centre de la station et les dimanches au Crêt-du-Midi. Le dernier rendez-vous se déroulera dimanche 24 août au restaurant d'altitude. La Chanson de Vercorin aura l'honneur de clore cette première édition, très bien fréquentée.

Soirée montagnarde

VEYRAS Le Nomad Bar fait une halte à Veyras le jeudi 28 août, devant le bassin du vieux village, pour une soirée montagnarde. Au programme, de 18 h à 23 h: nourriture, boisson, musique et rencontre sur le thème de la soirée.

Fête à Bluche

BLUCHE La quatrième édition de

brocante, des animations sont prévues: 11 h 30, concert de la fanfare des jeunes de la Cécilia; dès 12 h 45, accordéoniste; 13 h 30, remise des prix des décorations florales des habitations, activités pour les enfants.

Cherche bénévoles

NOBLE-CONTRÉE Le centre médico-social (CMS) de Sierre cherche des bénévoles pour la livraison de repas à domicile dans la région de Bluche, Randogne et Mollens.

Renseignements: 027 452 07 06.

Marche cantonale

AÎNÉS La section Pro Senectute de Sierre et environs a repris ses marches le 19 août dernier. Une journée cantonale de marche aura lieu le mercredi 27 août à Martigny. Les personnes intéressées ont rendez-vous le jour même à 8 h aux Halles, à Sierre.

Renseignements: 027 456 23 86 ou 079 317 23 90.

Cours de baby-sitting

SIERRE La Croix-Rouge Valais organisera des cours de baby-sitting les samedis 13 et 27 septembre dans les locaux de l'école de commerce de Sierre. Ils proposent aux participants d'apprendre à s'occuper sereinement d'un bébé ou d'un jeune enfant.

Inscriptions au 027 322 13 54 ou info@croix-rouge-valais.ch

Participez au projet Cohabiter

SOCIÉTÉ Trente-deux communes du Valais central ont lancé le projet Cohabiter. Il vise à renforcer l'accueil des nouveaux arrivants dans leur commune, à faciliter leur intégration et leur participation à la vie sociale. Chaque habitant peut parrainer un nouvel arrivant. Il s'agit d'être un facilitateur, un relais qui renforce la compréhension et l'entraide entre les résidents.

Informations pour les personnes intéressées sur www.cohabiter.ch

Rendez-vous des Vieilles cibles

SALQUENEN Le village accueille le festival des Vieilles cibles valaisannes le vendredi 22 et samedi 23 août. Les festivités débuteront vendredi soir à 18 h et se poursuivront le samedi dès 11 h. La partie officielle se tiendra le samedi dès 16 h 30.

la Fête à Bluche aura lieu le samedi 23 août, dès 11 h 30 sur la place de la Fontaine. Le concept est simple: se munir de nourriture (gril à disposition), de boissons, de bonne humeur et amenez vos voisins!

Un air de Gruyère

CRANS-MONTANA Des artisans de la Gruyère présentent leurs spécialités culinaires et traditions aujourd'hui (17 h à 24 h) et samedi 23 août (10 h à 24 h) à la rue Centrale de Crans-Montana.

I love Fiat!

CRANS-MONTANA Le dixième Meeting international de Fiat 500 se tiendra à Crans-Montana les 29, 30 et 31 août prochains. Au programme, défilé, animations, jeux, exposition, musique et cantines.

Informations sur www.500desalpes.ch

Vide-grenier

CHERMIGNON La Commission des sports, des loisirs et de la culture de la commune de Chermignon organise un vide-grenier le dimanche 24 août, à la place du Pontet à Chermignon-d'en-Haut, de 10 h à 16 h. Outre la

HABITAT GROUPE A VENDRE A RECHY – CHALAIS
ANIDEL « Votre maison » dès Fr. 760'000.—

- 6 pièces de 188 m2 habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 468 m2
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant

Daniel Devanthery Architecte HES –UTS 3960 Sierre 027/455.25.85 ou 079/626.06.85

COULEURS DU TEMPS

Des cahiers à remplir

SIERRE Depuis plusieurs semaines, nos écoliers attendent avec impatience ou appréhension la rentrée scolaire. C'est fait. Depuis lundi, les voilà de nouveau sur les bancs de l'école. Au début de chaque année, les enfants reçoivent le matériel nécessaire pour étudier. Parmi celui-ci se trouvent des cahiers vierges de toute inscription: pas un seul caractère sur les lignes, aucun trait, aucune annotation, aucune tache. Les enfants vont au fil des semaines les remplir par des mots ou des chiffres en exerçant leurs connaissances.

Il en est de même pour les évaluations. Celles de l'année précédente sont oubliées, les nouvelles notes ne sont pas encore là. Tout est à faire, tout est possible, sans traîner derrière soi le passé.

Lorsque la scolarité et les études sont derrière nous, la vie nous offre peu d'occasions d'être dans une situation où tout est remis à zéro. Souvent, le passé nous rattrape et si nous cherchons à l'oublier, quelqu'un se fera un plaisir de nous le rappeler. Cependant, une exception existe dans notre pratique religieuse. Dieu nous offre sans cesse la possibilité de tirer un trait pour recommencer à neuf. Il est comme l'enseignant qui nous distribue des cahiers vierges pour que nous puissions remplir de nouvelles pages de vie dans la liberté qu'Il nous offre. C'est dans cette liberté reçue et non gagnée que nos projets et nos espérances deviennent féconds.

GILLES CAVIN, PASTEUR

PUB

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
 Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Uvrier
Location ou vente de box modulable de 60 à 100 m²
 location dès Fr. 850.- par mois + charges, vente dès Fr. 182 700.- + charges
 Tél: 0800 222 422 ou
 Tél: 079 237 23 23
 streetbox.com

A louer à Sierre
 Rue du Grain-d'Or
magnifique appartement 4½ pièces
 terrasse, 3 chambres, 2 salles de bain, cuisine ouverte sur le salon.
 Garage + place de parc ext. Cave.
 Loyer Fr. 1850.- charges comprises.
 Libre 1er octobre 2014.
 Tél. 079 204 26 17.

Cherchons pour nos clients
petits appartements à Muraz/Sierre
3 ou 4 pièces à Lens ou Chermignon-d'en-Haut
chalets en Valais central
 IMMO - BMCIFCES Sàrl
 3960 Sierre
 Tél. 078 804 43 43

Marie-Virginie
 Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
 CHF. 2.90 min depuis réseau fixe
 RV. 079 346 94 30

Amateurs d'arts plastiques, musique et saveurs du terroir

VercO Bouge!

Vendredi 5 septembre dès 16h
 Café-restaurant Le Téléféérique Vercorin
 027 455 08 57 – leteleferique@gmail.com
 www.restaurant-telepherique-verco.ch

- Vernissage**
 Zuf – peinture acrylique sur toile de jute
 Jean-Michel Guex – peinture pastelle
- Violoniste Hiroko Yamamoto Croisier**
 (contact: hirokoymt@hotmail.com)
- Dégustation de vin**
 Fam. Vital Zufferey (Sierre, Colline des Planzettes)

Accès en téléphérique 7 minutes depuis Chalais



Concours LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL JGA 3960 SIERRE

**PAR SMS OU CARTE POSTALE!
JOUÉZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

Le mot mystère

R	E	N	A	M	E	R	R	P	T	O	L	L	E	O
E	O	D	O	N	E	E	S	T	E	D	A	C	C	E
E	G	N	O	I	C	I	M	R	E	B	U	T	I	T
T	F	R	C	R	T	R	T	E	R	D	A	R	N	R
S	R	A	E	T	E	A	E	E	N	V	A	I	A	R
E	L	E	R	V	I	M	V	T	O	T	G	C	B	E
G	R	A	N	I	I	O	I	O	O	N	I	A	L	D
I	O	E	L	I	N	L	N	C	A	N	L	O	I	I
D	G	L	I	O	D	E	A	L	E	I	A	U	N	P
S	O	U	I	N	M	A	A	S	S	D	R	C	I	A
E	U	E	A	G	R	V	B	E	E	N	I	M	A	L
R	R	M	T	N	O	O	R	R	E	N	I	L	A	C
B	O	O	E	S	O	<i>En collaboration avec</i> MIGROS								
R	M	E	T	R	O									
A	R	I	O	S	O									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

ADRET	DECIMER	LAMINE	OSTEO	STORE
ARBRE	DIGESTE	LAPIDER	OTARIE	TITUBER
ARIOSO	DIURNE	MENTION	OVATION	TOLLE
BADINER	EMANER	METRO	PSITT	VERBAL
BALISER	ERODE	OCTAVO	RACINE	VERGE
BLINI	ERRONE	OLIGO	RECREER	
CADET	FARINE	ONCTION	ROMAND	
CALINER	GLACIER	OREMUS	SALIVER	
CANOTER	GUANO	ORNIERE	SLALOM	

Solution du mot mystère du 4 juillet: **CHENENS**

A gagner

1^{er} PRIX: un bon d'achat Migros de 100 francs.
DU 2^e AU 3^e PRIX: un bon d'achat Migros de 50 francs.
DU 4^e AU 8^e PRIX: un bon d'achat Migros de 20 francs.
Les vainqueurs seront avisés personnellement.
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2014.

Avec les lots suivants à gagner:

1^{er} PRIX: un bon d'achat Migros de 500 francs.
2^e PRIX: un bon d'achat Migros de 300 francs.
3^e PRIX: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution + VOS COORDONNÉES COMPLÈTES (PAR EXEMPLE: JDS MOT STYLO, NOM, PRÉNOM, RUE, LOCALITÉ) Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS). Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante: Le Journal de Sierre, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion. Le dernier délai est le mardi 2 septembre 2014 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu. En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «Le Journal de Sierre» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

12 septembre, 17 octobre, 14 novembre et 12 décembre.

Gagnants pour le mot mystérieux du 4 juillet 2014

1 ^{er} prix	M. Pierre-Alain Thomet, Réchy	Fr. 100.-
2 ^e prix	Mme Rita Morard, Grône	Fr. 50.-
3 ^e prix	Mme Marianne Rudaz, Veyras	Fr. 50.-
4 ^e prix	Mme Béatrice Tornare, Lens	Fr. 20.-
5 ^e prix	Mme Ruth Heudorf, Venthône	Fr. 20.-
6 ^e prix	Mme Edwige Mermoud, Venthône	Fr. 20.-
7 ^e prix	M. Roger Possetti, Sierre	Fr. 20.-
8 ^e prix	M. Nolan Zufferey, Basse-Nendaz	Fr. 20.-

PUB

Claude et Afrim
Pllana-Salamin
Propriétaires
et tenanciers

Restaurant-Pizzeria
TSERVETTA - SIERRE

Rue de la
Tservetta 18
027 455 13 08

Vendredi 22 août 2014 dès 18h
SOIRÉE MUSICALE

Ambiance assurée
Restauration chaude
jusqu'à la fermeture
Parking privé

Avec «LE MOULIN À VENT»

L'Audi A4:
maintenant dès CHF 37 900.-.



Swiss
Benefit

Profitez sans tarder

L'Audi A4 est proposée dès maintenant en version spéciale Attraction avec feux arrière à LED, Xénon plus, climatisation automatique Confort, détecteur de lumière et de pluie et bien plus encore. Passez nous rendre visite pour en savoir plus.

Audi A4 Attraction 2.0 TDI, 150 ch, CHF 37 900.- au lieu de CHF 46 760.-. Modèle illustré CHF 42 910.-, équipements supplémentaires inclus (pack brillance, jantes en aluminium coulé Audi exclusive style 5 branches, galerie de toit en aluminium éloxé). Consommation mixte: 4,6 l/100 km, équivalence essence: 5.2 l/100 km, 119 g CO₂/km (moyenne de tous les véhicules neufs vendus: 148 g/km), catégorie de rendement énergétique: A.

**Garage Olympic
P. Antille Sion SA**

Rte de Riddes, 1950 Sion 4
Tél. 027 205 42 20, Fax 027 205 42 29

Points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA
Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél. 027 721 70 40, Fax 027 721 70 41

Audi
Vorsprung durch Technik

DÉCÈS

DANS LE DISTRICT DU 17 JUILLET AU 19 AOÛT 2014.

- Mme Monique Romailer-Bétrisey, 68 ans, Granges
- Mme Bruna Bertorelle Giancesini, 91 ans, Sierre
- Mme Véronique Roh, 67 ans, Granges
- Mme Andrée Sansonnens, 90 ans, Sierre
- M. Edgar Mathieu, 70 ans, Miège
- Mme Simone Besson-Zufferey, 88 ans, Veyras
- M. Johnny Antille, 70 ans, Chalais
- M. Claude Francelet, 62 ans, Réchy
- M. Michel Marty, 76 ans, Noës
- Mme Julie Crettaz, 95 ans, Vissoie
- Mme Anna Sylvestra Mondo, 66 ans, Miège
- Mme Rita Huter, 78 ans, Sierre
- Mme Louise Van Heijst-Mager, 74 ans, Crans-Montana
- M. Jean-Marc Allegro, 78 ans, Grône
- Mme Lucie Melly-Pouget, 90 ans, Sierre
- M. Henri Hischier, 69 ans, Sierre/Genève
- M. Léo Perruchoud, 80 ans, Réchy
- Mme Caroline Cohen Reuver, 83 ans, Crans-Montana
- M. Francisco Murcia Valencia, 68 ans, Sierre/Espagne
- Mme Marie-Claude Bonvin, 72 ans, Grône
- Mme Liliane Pernet, 63 ans, Vercorin
- Mme Liliane Dubacher-Zufferey, 84 ans, Venthône
- Mme Jeanine Jung-Zuber, 68 ans, Belprahon/Chalais
- M. Oswald Kamerzin, 86 ans, Icoigne
- Mme Marie-Louise Erard-Clémence, 97 ans, Saignelégier/Miège
- M. Roger Tissières, 77 ans, Sierre
- Mme Edwige Nanchen, 90 ans, Lens
- M. Francesco Bertini, 63 ans, Montana
- M. Marcel Moreillon, 79 ans, Salquenen
- M. Albert Cotter, 71 ans, Chalais

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 - Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres Sarl
Rue de Thibaut 24 - 1960 Sierre
027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

Y. Salamin
Agence Funéraire Sarl
027 455 10 16
Av. des Alpes 2 - Sierre
www.pfsalamin.ch Successeur Moeri & Voisfray

Pompes funèbres
Denis Théodoloz
Sion - Sierre et Régions
078 691 77 04
permanence 24h/24 - 7j/7

couleur pavé

www.couleurpave.ch

SIERRE

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE

22 & 29 août

Dès 18h00

La Troupe Frimousse (grimages) sera présente durant toutes les soirées Couleur Pavé!

22 août

- Zumba pour adultes (proposé par l'Ecole de danse « Danielle Wenger »)
- Back to Soul (funk, soul)
- Cie Biclown (spectacle interactif pour enfants)
- Funkadonf (funk, soul)

29 août

- Breakdance pour enfants (proposé par l'Ecole de danse « Danielle Wenger »)
- Guggenmusik Los Diablos
- In The Spirit (fanfare de rue)
- Anach Cuan (celtique)

Il ne reste plus que 2 soirées. Hâtez-vous!

Entièrement gratuit



Organisé par



Soutenu par



Avec le soutien de la
Loterie Romande

Sponsor principal



Partenaires médias

